

## フィリピン語ラー

フィリピン語を基礎から独習----フィリピン語基本練習

1. 主語を示す **si**
2. 主語を示す **ang**
3. 文のつくり
4. 男性名詞と女性名詞
5. 人称代名詞
6. 中性の借用名詞
7. 述部が形容詞
8. **ginoo** と **ginang**
9. あいさつ
10. 物や動物、地名が主語
11. 指示代名詞が主語
12. 主語が複数の場合の **sina**
13. 主語が複数の場合の **sina** -その 2-
14. 述部の複数形
15. 人称代名詞の複数形が主語
16. **ang mga** ～ が主語
17. 指示代名詞の複数形が主語
18. 形容詞の複数形が述部
19. 形容詞の複数形が述部 -その 2-
20. 述語 + 主語 の語順
21. 二人称単数を表す **ka**
22. 出身地を表す **taga-**
23. リンカー (**linker**) -形容詞の語末が母音字-
24. リンカー (**linker**) -形容詞の語末が **n-**
25. リンカー (**linker**) -形容詞の語末が子音字-
26. リンカー (**linker**) -複数形の文-
27. リンカー (**linker**) -名詞と指示代名詞を繋ぐ-
28. リンカー (**linker**) -名詞と指示代名詞を繋ぐ- 複数形
29. 場所を表す前置詞 **sa**
30. 所有を表す **ni**

31. 所有を表す **nina**
32. 所有を表す **ng**
33. **ni**、**ng** と代名詞との位置関係
34. 所有格の **ko** と **akin**
35. 所有格の **ko** と **akin** の使い分け方
36. 名詞を所有格と指示代名詞で同時に修飾する
37. **kita** 「あなたは私の ～ です」
38. 所有格の **mo** と **iyo**
39. 所有格の **niya** と **kanya**
40. 音節について 人称代名詞の語順
41. 所有格の **namin** と **amin**
42. 所有格の **natin** と **atin**
43. 所有格の **ninyo** と **inyo**
44. 所有格の **nila** と **kanila**
45. 名詞を修飾する形容詞と人称代名詞との位置関係
46. 名詞を修飾する形容詞と指示代名詞との位置関係
47. 否定文
48. 否定文 〈述部の名詞が **mo**、**ko** で修飾される場合〉  
否定文 〈述部の名詞が二音節の所有格で修飾される場合〉
49. 否定文 〈主語が **ka** の場合〉  
否定文 〈述部の名詞は後置の所有格で修飾する〉
50. 否定文 〈練習〉
51. 普通疑問文 〈**ba** の使い方〉  
普通疑問文 〈**ba** の使い方 -その 2->
52. 普通疑問文 〈練習〉
53. 普通疑問文 〈**ba** の使い方 -主語が人称代名詞->
54. 普通疑問文での **ba** と人称代名詞の位置関係
55. 普通疑問文中でのリンカーの移動について
56. 名詞を後ろから形容する
57. 普通疑問文 繫辞 **ay** の文
58. 普通疑問文 繫辞 **ay** の文 〈練習〉
59. 普通否定文 繫辞 **ay** の文
60. 普通否定文 繫辞 **ay** の文 〈練習〉

61. 小辞 **ba** のない普通疑問文
62. 普通疑問文に対する答え方
63. 普通疑問文に対する答え方 〈練習〉
64. 選択疑問文
65. **hindi** を用いた選択疑問文
66. 否定疑問文
67. 否定疑問文 〈練習〉
68. 否定疑問文に対する答え方
69. 疑問詞 **ano** の疑問文と答え方
70. 疑問詞 **ano** の疑問文 〈練習〉
71. **Ano sa Tagalog** ～ ?
72. **ano** を用いる付加疑問文
73. **hindi ba** を用いる付加疑問文
74. **kaya** と **yata** の使い方
75. **kaya** と **yata** の使い方 -つづき-
76. **kaya** と **yata** の使い方 -繫辞 **ay** の文-
77. 疑問詞 **tagasaan**
78. 小辞 **daw**
79. 疑問詞 **nasaan**
80. **nasa** + 人称代名詞
81. **na kay** + 人名
82. **na** について
83. **doon/roon**
84. **nandito**、**nandiyan**、**nandoon**
85. **Nasa** ～? 疑問文
86. 位置を示す名詞
87. 疑問詞 **kanino**
88. **Sa iyo ba** ～? の疑問文
89. **Para kanino** ～ ?
90. **Na kanino** ～ ?
91. 同位文

### 1. 主語を示す **si**

Maria や Karen 等の人名が主語の場合、必ずその前に冠詞 **si** を付けます。

Si Maria ay babae. マリアは女性です。

Si Karen ay babae. カレンは女性です。

si Remy, si Mary, si Ruby, si Kristina 等

ay は主語の **si Maria** と述語の **babae** (女性)とを繋ぐ疑似動詞的な役目をします。ここでは「～です」という意味だと考えるとわかりやすいと思います。

語順は **Si Maria** (主語) **ay babae** (述語)です。

### 2. 主語を示す **ang**

人名以外の名詞が主語となる場合、その前に冠詞 **ang** を付けます。**si babae** とはいいません。そして **ang** で示された名詞・名詞句がその文の主語になります。「その～、あの～」あるいは「例の～」というような日本語の意味になり、話し手と聞き手の双方がすでに確認や認識している「定まっている存在」です。英語の **the** の使われ方に似ています。

語順は **Ang estudyante** (主語) **ay babae** (述語)です。

Ang babae ay estudyante. その女性は学生です。

Ang babae ay nars. その女性は看護婦です。

Ang estudyante ay babae. その学生は女性です。

Ang lalaki ay inhinyero. その男性はエンジニアです。

Ang lalaki ay doktor. その男性は医者です。

### 3. 文のつくり

主語 + 名詞(述語)の文です。**ang** あるいは **si** で示される語が文の主語です。

Ang Amerikano ay titser. そのアメリカ人は教師です。

Ang Pilipino ay inhinyero. そのフィリピン人はエンジニアです。

Ang babae ay doktora. その女性は医者です。

Si David ay bata. デビッドは子供です。

Si Delia ay katulong. デリアはメイドさんです。

Si Ben ay magsasaka. ベンはお百姓です。

主語 + 形容詞(述語)の文です。

Ang lalaki ay malakas. その男性は強い。

Ang lalaki ay matanda. その男性は年をとっています。

Ang guro ay matiyaga. その教師は我慢強い。(guro = titser)

Si Kristina ay maganda. クリスティナは美しい。

Si Karen ay mabait. カレンは親切です。

Si Ben ay mahirap. ベンは貧しい。

#### 4. 男性名詞と女性名詞

Si Maria ay Pilipina. マリアはフィリピン人です。

Si Ben ay Pilipino. ベンはフィリピン人です。

フィリピノ語にはスペイン語からの借用語が数多くあります。

名詞ですと男性名詞と女性名詞の区別があり、一般に男性名詞は語末が o で終わり、女性名詞は語末が a で終わります。

上の文ですと si Maria は女性なので述語は Pilipina と女性名詞になっており、si Ben は男性なので述語は Pilipino と男性名詞になっています。

男性名詞 女性名詞

Amerikano Amerikana アメリカ人

abogado abogada 弁護士

nobyoby nobya 恋人

doktor doktora 医師

Italyano Italyana イタリア人

スペイン語と借用語とでは、綴りに違いが見られます。

nobyoby, -a はスペイン語では novio, -a、doktor, -a は doctor, -a です。

Amerikano, -a はスペイン語では americano, -a、Italyano, -a は italiano, -a となります。

#### 5. 人称代名詞

主語を示す人称代名詞は次のとおりです。(複数形は次の課で)

ako 私 ikaw あなた siya 彼・彼女

Ako ay doktor. 私は医者です。

Ikaw ay doktora. あなたは医者です。

Siya ay abogado. 彼は弁護士です。

私、彼、あなた等の人称代名詞の前には **ang** や **si** は付けません。  
したがって **Ang ako ay doktor.** とはいけません。

1 番めの文の **doktor** は男性名詞であることに注意して下さい。

2 番めの **ikaw** は述語が **doktora** ですから女性です。

3 番め **siya** は「彼」の意味にも「彼女」の意味にも用いられる人  
称代名詞ですが、この文では述語が **abogado** と男性名詞になって  
いるので、「彼は弁護士です」という意味になります。

## 6. 中性の借用名詞

Siya ay artista. 彼・彼女は俳優です。

**artista** と **a** で終わる名詞が述語なのに、なぜ **siya** が「彼」とも「彼  
女」とも意味がとれるのかということ、スペイン語からの借用語の  
名詞の中には、この **artista** のように語末が **a** で終わっていても、  
男性にも女性にも使われる中性の名詞があるからです。

Ako ay artista. 私は俳優・女優です。

Siya ay piyanista. 彼・彼女はピアニストです。

Ikaw ay peryodista. あなたは記者です。

Siya ay dentista. 彼・彼女は歯科医師です。

Ang turista ay Amerikano. その旅行者はアメリカ人男性です。

Ang turista ay Italyana. その旅行者はイタリア人女性です。

Si Lito ay gitarista. リトはギタリストです。

語末が **a** ではない次の借用名詞にも性の区別がありません。

Siya ay estudyante. 彼・彼女は学生です。

Ikaw ay pasyente. あなたは患者です。

**Kastila** という語は「スペイン人男性」の意味にも「スペイン人女  
性」の意味にも用いられます。

Ako ay Kastila. 私はスペイン人です。

Si Maria ay Kastila. マリアはスペイン人女性です。

Si Antonio ay Kastila. アントニオはスペイン人男性です。

## 7. 述部が形容詞

Si Cheding ay matanda. チェディンは年をとっている。

Ako ay payat. 私は痩せている。

Ang estudyante ay matalino. その学生は頭が良い。

Si Richard ay matangkad. リチャードは長身だ。

Siya ay mabait. 彼・彼女は親切だ。

Ang magsasaka ay mahirap. そのお百姓は貧しい。

ここで気がつくのは、二番めの文の形容詞 **payat** (痩せた)の他は **matanda** (年老いた)、**matalino** (頭のよい)、**matangkad** (背が高い)、**mabait** (親切な)、**mahirap** (貧しい) とそれぞれ **ma-** で始まっていることです。このように形容詞には **ma-** で始まるものが多いということをお覚えておいて下さい。

## 8. ginoo と ginang

ginoo (「紳士」という意味) は Ginoong と -ng を付けて、英語の Mr. ~ 氏の意味で用いられます。Ginang (ginang で一語。gina に -ng が付いているのではない) は Mrs. ~ 夫人の意味で用いられます。主語の場合は si を伴い **si Ginoong Moreno** (モレノ氏) とか **si Ginang Ramos** (ラモス夫人) となります。また最近では英語を使って si Mr. Moreno、si Mrs. Ramos などともいいます。なお Ginoong と Ginang は **G. Gng.** と書かれます。

Si G. Lopez ay mayaman. ロペス氏は裕福です。

Si Gng. Santiago ay masipag. サンチャゴ夫人は勤勉です。

Si G. Lee ay Amerikano. リー氏はアメリカ人です。

Si Mrs. Garcia ay abogada. ガルシア夫人は弁護士です。

Si Mr. Moreno ay mabait. モレノ氏は親切です。

## 9. あいさつ

本人に直接「コルテスさん」と呼びかける時には、名前の前に **si** を付けません。

**Kumusta po kayo?** は目上の人に対し「ご機嫌いかがですか」と挨拶するときに使われます。

**Kumusta po kayo, G. Cortez?** ご機嫌いかがですか、コルテスさん。

**Kumusta po kayo, Gng. Ramirez?**

ご機嫌いかがですか、ラミレス夫人。

また一日の挨拶は次のように表現します。

**Magandang umaga po, G. Santos**

おはようございます、サントスさん。

**Magandang hapon po, Gng. Mendez.** 今日は、メンデス夫人。

**Magandang tanghali po, Mrs. Gonzalez.** 今日は、ゴンザレス夫人。

**Magandang tanghali po.** 今日は（正午の挨拶）

**Magandang gabi po, Mr. Martinez.** こんばんは、マルティネスさん。

**umaga** は朝、午前のこと、午前0時からお昼の11時頃までの時間帯です。午前11時頃から午後1時頃までのお昼時を特に **tanghali** といいます。**hapon** はお昼、午後のことです。午後の1時頃から陽の沈む夕方の6時頃までです。**gabi** は夜の意味で、午後6時以降の時間帯を指します。

## 10. 物や動物、地名が主語

人間ではなく物や動物が主語の場合も同じで、主語には **ang** が付きます。

**Ang kamera ay mahal.** そのカメラは高価だ。

**Ang gulay ay mura.** その野菜は安い。

**Ang kalabaw ay malaki.** その水牛は大きい。

**ang kamera** は「(すでに話題にした)そのカメラ」という意味にも、「カメラというもの」という意味にもなります。後者の場合も「特定されている」とみなされます。**ang gulay**、**ang kalabaw** もそれぞれ、「野菜というもの」「水牛という動物」という日本語の意味にもなります。

Ang ilog ay malalim. その川は深い。  
地名が主語の場合も、ang がその前に付きます。  
Ang Maynila ay maingay. マニラは騒々しい。  
Ang Boracay ay maganda. ボラカイはきれいだ。  
Ang Amerika ay malaki. アメリカは大きい。

### 11. 指示代名詞が主語

次に指示代名詞が主語になる文ですが、指示代名詞が主語になる場合、その前に ang は付けませんので注意してください。

Ito ay masarap. これはおいしい。  
Iyan ay mangga. それはマンゴーです。  
Iyon ay kalabaw. あれは水牛です。  
ito これ iyan それ iyon あれ  
Ito ay mahal. これは高価です。  
Iyan ay bago. それは新しい。  
Iyon ay mabaho. あれはくさい。

### 12. 主語が複数の場合の sina

Sina David ay mga bata. デビッドたちは子供です。  
人名が主語の場合、その前に si を付けました。今度は人名が複数の場合 sina を人名の前に付けます。David の他にも主語になる人物がいる場合、sina David 「デビッドたち」となります。  
次に述語の bata (子供)です。主語が sina David と複数なので、bata も主語にあわせて複数にします。普通名詞を複数にする場合は、その前に mga という語を付けます。ですから mga bata というのは bata が二人以上いるということです。  
mga は manga と発音します。

Sina Karen ay mga doktora. カレンたちは医者です。  
Sina John ay mga Amerikano. ジョンたちはアメリカ人です。  
Sina Ador ay mga magsasaka. アドールたちはお百姓です。

### 13. 主語が複数の場合の **sina** -その 2-

Sina Steve at Andy ay mga inhinyero.

スティーブとアンディはエンジニアです。

「Steve と Andy」 という場合、sina Steve at Andy とします。

**at** (～と) は英語の **and** の意味で、Steve at Andy の前に **sina** を付けて、ふたりの人物が主語であることを示します。

si Steve at si Andy とするのも間違いではありません。

Sina Imelda at Gloria ay mga Pilipina.

イメルダとグロリアはフィリピン人女性です。

Sina Imelda at Andy ay mga Pilipino.

イメルダとアンディはフィリピン人です。

Si Imelda at si Andy ay mga Pilipino.

イメルダとアンディはフィリピン人です。

**Pilipino** には「フィリピン人男性」という意味と「フィリピン人」という意味があります(Amerikano、Italyano、Cebuano 等も同じ)。

### 14. 述部の複数形

Sina Janet ay mga estudyante. ジャネットたちは学生です。

Sina Janet ay estudyante. ジャネットたちは学生です。

上の文はどちらも意味が同じです。2 番めの文では **estudyante** の前の **mga** が省略されています。これは主部が **sina Janet** と複数なので、述部をあえて複数にする必要がないと考えられるからです。

Sina Ador ay magsasaka. アドルたちはお百姓です。

Sina G. Garcia ay abogado. ガルシア氏たちは弁護士です。

Sina Gigi ay nars. ジジたちは看護婦です。

上の文の述部の名詞の前に **mga** を付けて述部も複数にすると以下のようになります。

Sina Ador ay mga magsasaka. アドルたちはお百姓です。

Sina G. Garcia ay mga abogado. ガルシア氏たちは弁護士です。

Sina Gigi ay mga nars. ジジたちは看護婦です。

## 15. 人称代名詞の複数形が主語

Tayo ay Pilipino. 私たちはフィリピン人です。

Kami ay Pilipino. 私たちはフィリピン人です。

上のふたつの文の違いは何でしょうか。まず **tayo** は聞き手を含む「私たち」のことで、その場にいる「あなた(あなた方)」をも含んだ「私たち」なのです。たとえば、大統領が国民にむかって「私たちフィリピン人は・・・」と言う時の聞き手である国民をも含んだ「私たち」が **tayo** にあたります。

これに対して **kami** は、外国人記者にむかって「私たちフィリピン人は」と大統領が言う場合の、聞き手を含まない「私たち」です。

これまでに学んだ **ako**、**ikaw**、**siya** のそれぞれの複数形を示します。

一人称	二人称	三人称
<b>ako</b> 私	<b>ikaw</b> あなた	<b>siya</b> 彼・彼女
<b>tayo</b> 私たち	<b>kayo</b> あなた方	<b>silá</b> 彼ら・彼女たち
<b>kami</b> 私たち		

## 16. **ang mga** ～ が主語

Ang mga babae ay Cebuana. その女性たちはセブ出身者です。

普通名詞を複数にするには、その前に **mga** を付けます。さて普通名詞の複数形が主語になる場合ですが、上の文ですと、**babae** の前に **mga** を付けて **mga babae** とし、次に主語であることを示す **ang** を付け **ang mga babae**、「その複数の女性たちは」とします。述語の **Cebuana** には **mga** が付いていませんが、**mga** を付けても間違いではありません。

Ang mga lalaki ay (mga) sundalo. その男性たちは兵士です。

Ang mga Amerikano ay (mga) estudyante.

そのアメリカ人たちは学生です。

Ang mga babae ay (mga) Ilokana.

その女性たちはイロコス出身者です。

## 17. 指示代名詞の複数形が主語

Ang mga ito ay (mga) sapatos. これらは靴です。

Ang mga iyan ay (mga) buwaya. それらはワニです。

Ang mga iyon ay (mga) kalabaw. あれらは水牛です。

ito これは                      iyan それは                      iyon あれは  
ang mga ito これらは ang mga iyan それらは ang mga iyon あれらは

ito、iyan、iyon 等の指示代名詞を複数形にするには、その直前に **mga** を付け **mga ito**、**mga iyan**、**mga iyon** とし、主語として特定するため **ang** を付け **ang mga ito**、**ang mga iyan**、**ang mga iyon** とします。単数形の **ito**、**iyan**、**iyon** が主語の場合は、その前に **ang** は付きませんが、複数形の **mga ito**、**mga iyan**、**mga iyon** が主語の場合、例文にあるように **ang mga ito**、**ang mga iyan**、**ang mga iyon** と **ang** を前に付けます。また述部の **mga** は省略してもかまいません。

## 18. 形容詞の複数形が述部

述語が形容詞の場合、主語が複数形ならそれにあわせて述部の形容詞も複数形にします。

ma 形容詞

例えば **masarap** (おいしい) という形容詞は接辞 **ma** と語根 **sarap** で形成されています。語根 **sarap** (おいしさ) の第1音節 **sa** を繰り返し **masasarap** とすると複数形になります。

Ang mga ito ay masasarap. これらはおいしいです。

maganda (美しい) の複数形は **magaganda** です。

Sila ay magaganda. 彼女たちは美しい。

matanda (年老いた) は **matatanda**、**matangkad** (背の高い) は **matatangkad**、同様に **mayaman** (裕福な) は **mayayaman** となります。

Sina Ramon ay matatanda. ラモンたちは年をとっている。

Kami ay matatangkad. 私たちは背が高い。

Sila ay mayayaman. 彼等は裕福だ。

しかし主語が複数形であることが明確な文では、述部の形容詞を複数形にせず、単数形にしてもよいのです。

Ang mga ito ay masasarap.

= Ang mga ito ay masarap. これらはおいしいです。

Sina Ramon ay matatanda.

= Sina Ramon ay matanda. ラモンたちは年をとっています。

Sila ay mayayaman.

= Sila ay mayaman. 彼等は裕福です。

## 19. 形容詞の複数形が述部 -その 2-

その他の形容詞 ma で始まらない tamad、bago 等の ma 形容詞以外の形容詞を複数形にするには、名詞の場合と同じようにその前に mga を付けなければいいのですが、主語が複数形であることがはっきりしている場合は mga を付けなくてもかまいません。

Ang mga iyan ay (mga) bago. それらは新しい。

Kami ay (mga) tamad. 私たちは怠惰だ。

Ang mga iyon ay (mga) sariwa. あれらは新鮮です。

mahal (高価な) の複数形は mahahal ではなく、mga mahal です。

mahal は ma で始まってはいませんが ma 形容詞ではありません。

すなわち ma-hal ではなく上記の tamad、bago などと同様 ma 形容詞以外の形容詞なのです。ゆえに複数形は mga mahal となります。

Ang mga ito ay (mga) mahal. これらは高価です。

## 20. 述語 + 主語 の語順

Ako ay estudyante. 私は学生です。

上の文は次のように言い換えることができます。

Estudyante ako. 私は学生です。

これまでの Ako(主語) + ay + estudyante. (述語) の文の逆になり、また ay もありません。

Mga nars kami. 私たちは看護婦です。

Pilipino siya. 彼はフィリピン人です。

Masarap ito. これはおいしい。

Mabait sina Vilma. ビルマたちは親切です。

Sariwa ang mga ito. これらは新鮮です。

## 21. 二人称単数を表す **ka**

Matapang ka. あなたは勇敢です。

上の文は **Ikaw ay matapang.** と同じ意味です。述語が主語の前にくる 述語＋主語 の文では **ikaw** ではなく **ka** が用いられます。

Matapang ikaw. とはいいませんので気をつけて下さい。

Maganda ka. あなたは美しい。

Tamad ka. あなたは怠惰です。

Karpintero ka. あなたは大工です。

**ay** を挿入する文型とは逆のため最初は戸惑うかもしれませんが、日常会話ではむしろこちらの文型の方が頻繁に用いられます。

**ay** を挿入する文は書き言葉的でややフォーマル、これに対して 述語 ＋ 主語 の文型は会話的、とも言えます。

Estudyante ka. = **Ikaw ay estudyante.** あなたは学生です。

Madaldal ka. = **Ikaw ay madaldal.** あなたはおしゃべりです。

Pilipino ka. = **Ikaw ay Pilipino.** あなたはフィリピン人です。

## 22. 出身地を表す **taga-**

Taga-Maynila si Rita. リタはマニラ出身です。

Taga-U.S. siya. 彼はアメリカ出身です。

Taga-Mindanao sina Grace. グレースたちはミンダナオ出身です。

Tagaprobinsya ang mga lalaki. その男たちは地方の出身です。

地名の前に **taga-** を付けて、ひとの出身地を表わします。「マニラの出身」は **taga-Maynila**、「アメリカ」は **taga-U.S.** または **taga-Amerika** となります。しかし「地方の出身」の意味で **probinsya** (田舎、地方) に **taga** が付いた場合は、**taga** の直後に **-** (ハイフン) は付かず **tagaprobinsya** と綴ります。

## 23. リンカー (**linker**) -形容詞の語末が母音字-

Matalinong estudyante si Janet. ジャネットは頭のよい学生です。

Magandang bulaklak ito. これは美しい花です。

形容詞の語末が母音字で終わるもの

名詞 *estudyante* を形容詞 *matalino* で修飾し「聡明な学生」という意味の語をつくるには、*matalino* の語末が母音字 *o* で終わっているため、この場合は語末 *o* の直後に *-ng* を付け *matalinong* とし、これを *estudyante* の前におき *matalinong estudyante* とします。

「美しい花」ですと *maganda* も語末が母音字 *a* で終わっているため、*maganda* の後に *-ng* を付け *magandang bulaklak* となります。

修飾語と被修飾語を繋ぐ役目の **-ng** をリンカー (linker) とよぶことにします。

*matandang lalaki* 年老いた男

*matiyagang titser* 我慢強い教師

*matabang babae* 太った女性

*guwapong lalaki* ハンサムな男

*malaking bahay* 大きな家

#### 24. リンカー (linker) -形容詞の語末が **n-**

*Mayamang politiko si G. Perez.* ペレス氏は裕福な政治家です。

*Masunuring babae si Eva.* エバは従順な女性です。

形容詞の語末が **n** で終わるものに付くリンカーは **-g** です。

*mahiyaing babae* はずかしがりな女性

*magaang bagahe* 軽い荷物、手荷物

*sakiting bata* 病気がちな子供

#### 25. リンカー (linker) -形容詞の語末が子音字-

*Masarap na lutuin ito.* これはおいしい料理です。

*Matangkad na lalaki si Richard.* リチャードは背の高い男性です。

*Mahal na kotse iyon.* あれは高価な車です。

形容詞の語末が子音字 (*a*、*e*、*i*、*o*、*u* ではない) で終わるもの (**n** は除く。 **n** で終わるものはリンカー **-g** を用いる) には **-ng** や **-g** のリンカーではなく、リンカー **na** を用います。

*payat na bata* 痩せた子供

mataas na gusali 高いビル  
matapang na sundalo 勇敢な兵士  
madaldal na babae おしゃべりな女性  
maingay na lunsod 騒々しい街

## 26. リンカー (linker) -複数形の文-

Magandang alahas ito.

「これは美しい宝石です」という意味のこの文を複数形にすると、次のように述部の形容詞と主語がそれぞれ複数形になります。

Magagandang alahas ang mga ito. これらは美しい宝石です。

Mabangong bulaklak ito. これは香りの良い花です。

Mababangong bulaklak ang mga ito. これらは香りの良い花です。

Pandak na babae si Karen. カレンは背の低い女性です。

Mga pandak na babae sina Karen. カレンたちは背の低い女性です。

Matamis na dalandan ito. これは甘いミカンです。

Matatamis na dalandan ang mga ito. これらは甘いミカンです。

-----  
Masasarap na pagkain ang mga ito.

pagkain 食べ物 「これらはおいしい食べ物です」という意味の上の文は、次のように主語だけを **mga** を用いて複数形にし、述部の形容詞は単数形にしても意味に違いはありません。

Masarap na pagkain ang mga ito. これらはおいしい食べ物です。

しかし、次のように述語を複数形に、主語を単数形にすることも実は可能なのです。意味は同じです。

Masasarap na pagkain ito. これらはおいしい食べ物です。

上の文では、述部の形容詞は複数形ですが、主語を複数形の **ang mga ito** にはしていません。主語が複数であることが明確な場合は、述部をあえて複数形にする必要がなかったわけですが、実は、述部だけを複数形にし、主語は単数形のままでも意味の同じ複数形の文なのです。しかし主語に人名がくる場合は、述部が複数形であっても、主語を単数形の **si** で言い換えることはできません。  
Matatalinong estudyante si John. は誤りで、主語は **sina John** が正し

いのです。主語が人称代名詞の複数形の場合も同様で、述部が複数形であっても、主語を単数形の人称代名詞で言い換えることはできません。

## 27. リンカー (linker) -名詞と指示代名詞を繋ぐ-

Mabango ang bulaklak na ito. この花は香りが良い。

Masarap ang gulay na iyon. あの野菜はおいしい。

gulay na iyon と、指示代名詞 iyon で名詞 gulay を修飾することで「あの野菜」と名詞を特定することができます。そして上の例のように文の主語となる場合は、その前に ang をつけて ang gulay na iyon とします。

指示代名詞で名詞を修飾する場合、名詞+リンカー+指示代名詞の順になります。

bisikletang ito この自転車

bahay na iyan その家

aklat na ito この本

asong iyon あの犬

Amerikanong iyon あのアメリカ人

Ang bisikletang ito ay mahal. この自転車は高価です。

Ang pusang iyan ay maingay. そのネコはうるさい。

次のふたつの文をくらべてみましょう。

Maganda ang babae. その女性は美しい。

Maganda ang babaeng iyan. その女性は美しい。

日本語に訳すとどちらも「その女性は」となりますが、ang babae はすでに会話や文章のなかに登場している、話し手と聞き手の双方がすでに認識している「その女性」のことです。

これに対して ang babaeng iyan は位置的な「その女性」のことで、「そこにいる女性」のことです。ang babaeng ito 「この女性」よりは離れているが、ang babaeng iyon 「あの女性」よりは近くにいる「その女性」という意味です。

## 28. リンカー (linker) -名詞と指示代名詞を繋ぐ- 複数形

Mataas ang gusaling iyon. あのビルは高い。

gusali 建物、ビルディング

上の文を複数形にしてみますと次のようになります。

Matataas ang mga gusaling iyon. あれらのビルは高い。

= Matataas ang gusaling iyon. あれらのビルは高い。

述部の形容詞が複数形なので、主部の mga はなくてもかまいません。= Mataas ang mga gusaling iyon. あれらのビルは高い。

あるいは、述部の形容詞を単数形に、主部は複数形にしてもよいのです。Mayaman ang lalaking iyan. その男性は裕福です。

Mayayaman ang mga lalaking iyan. その男性たちは裕福です。

Maliwanag ang kuwartong ito. この部屋は明るい。

Maliliwanag ang mga kuwartong ito. これらの部屋は明るい。

Malaki ang baboy na iyon. あの豚は大きい。

Malalaki ang mga baboy na iyon. あれらの豚は大きい。

## 29. 場所を表す前置詞 sa

Estudyante si Lauren sa kolehiyong ito.

ローレンはこの大学の学生です。

sa は多くの用法を持つ前置詞です。このセクションでは場所を表わす、英語の at、in にあたる sa の使い方を練習しましょう。

「～で、～に」という意味に相当します。

Sariwa ang hipon sa tindahang ito. この店では海老は新鮮です。

sa tindahang ito 「この店で」は主語ではないので ang は付けません。

sa ang tindahang ito とはなりません。

Mura ang gulay sa tindahang ito. この店では野菜が安い。

Doktora si Corazon sa ospital na ito. コラソンはこの病院の医師です。

Sekretarya si Nancy sa opisinang iyon.

ナンシーはあの事務所の秘書です。

## 30. 所有を表す ni

Aklat ni Janet ito. これはジャネットの本です。

人名の前に **ni** を付けることで所有や所属を表わします。  
ni Janet は「ジャネットの」 ni German は「ヘルマンの」のそれぞれ意味になります。

Kapatid ni German si Gigi. ジジはヘルマンの妹・姉です。

kapatid 兄、弟、姉、妹 の意味があります。

Aso ni G. Diaz ang mga iyon. あれらはディアス氏の犬です。

上の文は Mga aso ni G. Diaz ang mga iyon. でもよい。

Mabait ang nanay ni Juliet. ジュリエットのお母さんは親切です。

Mahal ang kamera ni Peter. ピーターのカメラは高価だ。

Malaki ang bahay ni Remy. レミーの家は大きい。

### 31. 所有を表す **nina**

Anak nina Ben at Goring si German.

ヘルマンはベンとゴーリンの息子です。

ni の複数形は **nina** です。所有者となる人名(人物)が複数の場合、その人名の前に **nina** を付けます。

anak ni Ben ベンの息子 anak nina Ben ベンたちの息子

bahay ni Fe フェの家 bahay nina Fe フェたちの家

guro ni David デビッドの先生

guro nina David at Vina デビッドとビナの先生

Matalino ang pinsan nina Karen at Flora.

カレンとフローラのいとこは頭が良い。pinsan いとこ

Maliliit ang mga pusa nina Vina. ビナたちのネコたちは小さい。

Lola nina Pinky at Angel si Felicia.

フェリシアはピンキーとアンヘルのおばあさんです。

lolo, -a 祖父、祖母

### 32. 所有を表す **ng**

普通名詞の前には **ng** を付けて所有を表わします。

複数には **ng mga** となります。ng は nang と発音します。

Bago ang blusa ng babaeng iyon. あの女性のブラウスは新しい。

Malaki ang bahay ng lalaking iyon. あの男性の家は大きい。

Maganda ang bisikleta ng batang ito. この子供の自転車はカッコいい。

maganda はここでは「カッコいい」というような意味。

Matalino ang estudyante ng gurong iyon.

あの先生のその生徒は頭が良い。

Maliliit ang mga pusa ng mga batang ito.

この子供たちのそのネコたちは小さい。

Sundalo ang kapatid ng mga babaeng iyon.

あの女性たちの兄・弟は兵士です。

### 33. ni、ng と代名詞との位置関係

述部が asawa ni Maria (マリアの夫) で、主語を人称代名詞 siya にした文をつくと Asawa ni Maria siya. という文が考えられますが、普通はそう言わず、次のように言います。

Asawa siya ni Maria. 彼はマリアの夫です。

実はこの方が日常普通に使われている文の形なのです。

述部 + 主語の文では普通 ako、ka、siya、sila 等の人称代名詞は、文の最初の語の次にきます。ちょっと文の意味を把握しにくいかもしれませんが、はやくこの文の構造になれなければなりません。

Nobyang siya ni Richard. 彼女はリチャードの恋人です。

Kaibigan ako ni John. 私はジョンの友人です。

Tsuper sila ni G. Marquez. 彼等はマルケス氏の運転手です。

Titser kami ng mga estudyanteng iyon.

私たちはあの学生たちの教師です。

Anak ka ng titser na iyon. あなたはあの先生の息子です。

---

述部が aklat ni Maria (マリアの本) で、主語が指示代名詞 ito の場合は、Aklat ni Maria ito. でも Aklat ito ni Maria. でもよいでしょう。

Kotse ni Bill ito. = Kotse ito ni Bill. これはビルの車です。

Bahay ni G. Lopez iyon.

= Bahay iyon ni G. Lopez. あれはロペス氏の家です。

### 34. 所有格の ko と akin

「私の～」という表現を練習しましょう。フィリピン語では、名詞を前から修飾する方法と、後ろから修飾する方法があります。

Mahal ang kotse ko. 私の車は高価だ。

ko は ako 「私」の所有格で、「私の」という意味になり、修飾する名詞の後ろに付きます。

Inhinyero ang anak ko. 私の息子はエンジニアです。

Asawa ni Ben ang kapatid ko. 私の姉・妹はベンの妻です。

Bisikleta ko iyon. あれは私の自転車です。

akin も ako の所有格ですが、aking とリンカーの -g を付け、修飾する名詞の前にきます。akin + リンカー + 名詞 の順になります。～ ko と aking ～ では意味の違いはありません。

従って Mahal ang kotse ko. という文は、

次のように言い換えることができます。

Mahal ang aking kotse. 私の車は高価だ。

Maganda ang kapatid ko.

= Maganda ang aking kapatid. 私の姉/妹はきれいです。

Tahimik ang kapatid ko.

= Tahimik ang aking kapatid. 私の弟は静かです。

Payong ko ang mga ito.

= Aking payong ang mga ito. これらは私の傘です。

Titser ko si Gng. Rizal.

= Aking titser si Gng. Rizal. リサール夫人は私の先生です。

Kuya ko ang magsasakang iyon.

= Aking kuya ang magsasakang iyon. あの農民は私の兄さんです。

kuya は「兄さん」の意味。「兄」という場合は matandang kapatid na lalaki というのがよいでしょう。

Matatalino ang mga anak ko.

= Matatalino ang aking mga anak. 私の子供たちは頭が良い。

mga は aking の次にきます。mga aking anak とはなりません。

### 35. 所有格の ko と akin の使い分け方

ko と akin の使い方の例として、たとえば「私の先生は私の父さんの友人です」という日本語を Kaibigan ng tatay ko ang titser ko. あるいは Kaibigan ng aking tatay ang aking titser. とするより、

Kaibigan ng tatay ko ang aking titser.

または Kaibigan ng aking tatay ang titser ko.

とするほうが、聞きやすい文となります。名詞の後ろに置かれる ko と前に置かれる akin はその意味に違いはないと説明しましたが、～ ko ～ ko または aking ～ aking ～ と同じ形の所有格を続けるのはあまり好ましくありません。

Titser ng kapatid ko ang asawa ko.

とするより次の方がいいでしょう。

Titser ng kapatid ko ang aking asawa.

または Titser ng aking kapatid ang asawa ko.

私の妻は私の弟の教師です。

Dentista ng aking nobyo ang aking ate. とするよりは次の方がいいでしょう。

Dentista ng aking nobyo ang ate ko.

または Dentista ng nobyo ko ang aking ate.

私の姉さんは私の恋人の歯科医師です。

### 36. 名詞を所有格と指示代名詞で同時に修飾する

Mura ang sapatos ko. 私の靴は安い。

上の文の主語 ang sapatos ko 「私の靴」を指示代名詞 ito で修飾すると次のようになります。

Mura ang sapatos kong ito. 私のこの靴は安い。

sapatos ko + リンカー + ito の順になっています。

また上の文は次のように言い換えられます。

Mura ang aking sapatos na ito. 私のこの靴は安い。

Matalino ang kaklase kong ito.

= Matalino ang aking kaklaseng ito. 私のこの級友は頭が良い。

Matanda ang aso kong iyon.

= Matanda ang aking asong iyon. 私のあの犬は年寄りだ。

### 37. kita 「あなたは私の ～ です」

「あなたは私の友達です」という文を ay を用いた文にすると、

Ikaw ay kaibigan ko. か Ikaw ay aking kaibigan. となります。

ところがこれを述部が前にくる文にしてみると **Kaibigan ko ka.** や **Aking kaibigan ka.** とはならず、次のようにいいます。

**Kaibigan kita.** あなたは私の友達です。

所有格が **ko** で主語が **ka** の場合は **kita** を用います。

**kita** は **Ikaw ay ~ ko.** あるいは **Ikaw ay aking ~.** のことで「あなたは私の ~ です」という意味です。

**Kasama kita.** あなたは私の連れです。

**Empleyado kita.** あなたは私の従業員です。

**Asawa kita.** あなたは私の配偶者だ。

**Nobyas kita.** あなたは私の恋人だ。

### 38. 所有格の **mo** と **iyong**

**Matanda ang kalabaw mo.**

= **Matanda ang iyong kalabaw.** あなたの水牛は年をとっている。  
**mo** は **ikaw**、**ka** 「あなた」の所有格です。

修飾する名詞の後ろに付きます。

**iyong** は **iyong** (**iyong** + **-ng**) として名詞の前に置きます。

**Kaibigan ng nobyas mo si Janet.**

= **Kaibigan ng iyong nobyas si Janet.**

ジャネットはあなたの恋人の友人だ。

**Guwapo ang tatay mo.**

= **Guwapo ang iyong tatay.** あなたのお父さんはハンサムだ。

### 39. 所有格の **niya** と **kanya**

**Titser niya si Gng. Lopez.**

= **Kanyang titser si Gng. Lopez.** ロペス夫人は彼・彼女の教師です。

**niya** と **kanya** は三人称単数「彼・彼女」の所有格で、**niya** は修飾する名詞の後ろに、**kanya** は **akin**、**iyong** と同様、**kanyang** とリンカーを付け修飾する名詞の前にきます。

**Maganda ang pinsan niyang iyon.**

= **Maganda ang kanyang pinsan iyon.** 彼のあのいところはきれいだ。

**Sekretarya ko ang kapatid niya.**

= **Sekretarya ko ang kanyang kapatid.** 彼女の姉は私の秘書です。

Mabuti ang mga magulang niya.

= Mabuti ang kanyang mga magulang. 彼の両親は元気です。

#### 40. 音節について

a, e, i, o, u の音を母音といい、それ以外の音を子音といいます。さて人称代名詞の ka を例にとると、これは子音の k 母音の a から成り立っています。この子音と母音の組み合わせを「音節」とよびます。そしてこの ka のように、音節がひとつある語を「単音節」の語とよびます。

ka k (子音)+ a (母音) = 音節

人称代名詞の niya ですと、ni と ya のふたつの「子音 + 母音」からなっていますので、これは「二音節」語とよびます。

ni n (子音)+ i (母音) = 音節 ya y (子音)+ a (母音) = 音節

kanya ですと kan と ya の二音節です。kan の部分は「子音 + 母音 + 子音」ですが、これも音節です。このように音節にはひとつの母音があります。

kan k(子音)+ a(母音)+ n(子音)=音節

ya y(子音)+ a(母音) = 音節

ako は a と ko の二音節です。

a は母音だけですが、これもひとつの音節です。

a a (母音) = 音節 ko k (子音)+ o (母音) = 音節

---

#### 人称代名詞の語順

Kapitbahay niya ako. 「私は彼・彼女の隣人です」という文を kanya を用いた文に書き換えると、考えられるのは Kanyang kapitbahay ako. ですが、しかし人称代名詞 ako は文の最初の語(語句)の次にくるので、正解は Kanya akong kapitbahay. となります。

Kanyang ako kapitbahay. とはいけません。

kanya に付いているリンカー -ng が次にくる ako の直後に移動していることに注目して下さい。

Ikaw ay kaibigan niya. 「あなたは彼・彼女の友達です」という文を ka を用いた文に書き換えると、これは Kaibigan niya ka. とはならず、Kaibigan ka niya. となります。人称代名詞 ka は単音節なので、

二音節の niya よりも前にくるというルールがあるからです。

では上の文を kanya を使って書き換えてみますとどうでしょうか。  
Kanyang kaibigan ka. ではなく **Kanya kang kaibigan.** となります。

#### 41. 所有格の **namin** と **amin**

namin と amin は kami 「私たち」の所有格で、namin は修飾する名詞の後ろに付き、amin は aming の形で名詞の前にきます。

Mangingisda ang tatay namin.

= Mangingisda ang aming tatay. 私たちの父さんは漁師です。

Bahay ng anak namin iyon.

= Bahay ng aming anak iyon. あれは私たちの息子の家です。

Matapang ang pangulo namin.

= Matapang ang aming pangulo. 私たちの大統領は勇敢だ。

Abogado ang pinsan naming iyon.

= Abogado ang aming pinsang iyon.

私たちのあのいとは弁護士です。

Malulusog ang mga anak namin.

= Malulusog ang aming mga anak. 私たちの子供たちは健康だ。

#### 42. 所有格の **natin** と **atin**

natin と atin は tayo 「私たち」の所有格で、natin は修飾する名詞の後ろに付き atin は ating のかたちで名詞の前にきます。

Dating propesor ang pangulo natin.

= Dating propesor ang ating pangulo.

私たちの大統領はかつての(は)大学教授です。

"Lupang Hinirang" ang pambansang awit natin.

= "**Lupang Hinirang**" ang ating pambansang awit.

私たちの国歌は「ルパンヒニラン」です。

**pambansang awit** 国歌

Pilipinas ang bansa natin.

= Pilipinas ang ating bansa. 私たちの国はフィリピンです。

**bansa** 国

Mahirap ang buhay natin.

= Mahirap ang ating buhay. 私たちの生活は厳しい。 **buhay** 生活

#### 43. 所有格の **ninyo** と **inyo**

ninyo と inyo は kayo 「あなた方」の所有格で、ninyo は修飾する名詞の後ろに、inyo は inyong の形で修飾する名詞の前にきます。

Maganda ang **bakuran** ninyo.

= Maganda ang inyong bakuran. あなた方の庭は美しい。

Matalino ang anak ninyo.

= Matalino ang inyong anak. あなた方のお子さんは頭がよい。

**Tahimik** ang **baryo** ninyo.

= Tahimik ang inyong baryo. あなた方の村は静かだ。

Kumusta ang pamilya ninyo?

= Kumusta ang inyong pamilya? あなた方の家族はいかがですか。

上の文を Kumusta ang iyong pamilya?

あるいは Kumusta ang pamilya mo? とすると、「あなたの家族」となり、あなたその人が家長で「その人自身の家族」という意味になります。小学生に「あなたの家族はどう」と単数形を用いてたずねたら、その子がもう自分の家族を持っているという意味になってしまいます。

#### 44. 所有格の **nila** と **kanila**

nila と kanila は三人称複数 sila 「彼等・彼女等」の所有格です。

nila は修飾する名詞の後ろに、kanila は kanilang の形で修飾する名詞の前にきます。

Estudyante ko ang anak nila.

= Estudyante ko ang kanilang anak.

彼等の息子さんは私の学生です。

**Matitiyaga** ang mga **magulang** nila.

= Matitiyaga ang kanilang mga magulang. 彼等の両親は我慢強い。

**Mapanganib** ang probinsya nila.

= Mapanganib ang kanilang probinsya. 彼等の田舎は危険です。

**Magaan** ang trabaho nila.

= Magaan ang kanilang trabaho. 彼等の仕事は楽です。

#### 45. 名詞を修飾する形容詞と人称代名詞との位置関係

述部 + 主語 の文の述部に名詞とそれを修飾する形容詞があるときに主語が人称代名詞の場合です。

Siya ay magandang babae. 「彼女は美しい女性です」 という文を述部+主語 の文に書き換えた場合、Magandang babae siya. とするよりも文頭から2番目に人称代名詞をもってくることで、普通は次のような文にします。

Maganda siyang babae. 彼女は美しい女性です。

名詞を修飾する形容詞 (+リンカー) の magandang の次にまず人称代名詞の siya がくると考えましょう。Magandang siya babae.

すると形容詞 maganda に付いていたリンカー - ng が次にくる siya の後ろに移ります。Maganda siyang babae.

Sila ay matatalinong estudyante. は Matatalinong estudyante sila. とするよりも Matatalino silang estudyante. 「彼等は利口な学生たちです」とします。

Siya ay **tamad** na empleyado. は Tamad na empleyado siya. とするよりも Tamad siyang empleyado. 「彼は怠惰な従業員です」とします。

上の文では tamad の次に siya が入ってきたため、tamad の直後にあったリンカー na が siya の直後に移動し siyang となっています。tamad の直後では na であったリンカーが siya の直後では siyang と -ng リンカーに変わっていることに注意してください。

Magandang babae siya. と Maganda siyang babae. を較べて見ますと、前者は "magandang babae" を一語としてとらえており、後者は形容詞 "maganda" を一語と見えています。普通 述部 + 主語 の文では、ako、ka、siya、sila 等の人称代名詞は、文の最初の語の次にくるといことなので、前者では「最初の語」である "magandang babae" の次に siya がきていると考えることができます。後者の場合は、最初の語 "maganda" の次に siya がきて magandang のリンカー部

分 -ng が siya の直後に移動しているのです。このように「何を」あるいは「どこまでを」最初の一語とみるかが問題なのですが、「最初の一語」を単語単位でとらえている後者の **Maganda siyang babae.** の文のほうがより頻繁に用いられているようです。

**Ikaw ay magandang babae.**

= **Maganda kang babae.** あなたは美しい女性です。

**Ikaw ay mahusay na gitarista.**

= **Mahusay kang gitarista.** あなたは上手なギタリストです。

#### 46. 名詞を修飾する形容詞と指示代名詞との位置関係

述部+主語 の文の述部に名詞とそれを修飾する形容詞があるとき、主語が指示代名詞の場合、指示代名詞の位置は次のようになります。

**Matamis na kape ito.** これは甘いコーヒーです。

**Matamis itong kape.** と **ito** が形容詞と名詞の間に入ってはきません。主語が指示代名詞の場合、「形容詞+名詞」を最初の一語とみなしましょう。

**Mabangong bulaklak iyon.** あれは香りのよい花です。

**Mabango iyong bulaklak.** と **iyon** が形容詞と名詞の間に入ってはきません。

(参考) **Matamis itong kape.** という文自体は正しいフィリピノ語で、「このコーヒーは甘い」という意味です。

**itong kape** は **ang kapeng ito** と同じ意味です。**ito**、**iyon**、**iyon** の前に **ang** はつかないので、**ang itong kape** とはいわないのです。

フィリピノ語ではたとえば **magandang babae** は **babaeng maganda** と修飾語である形容詞を後ろにもってきて修飾することもできます。同じように、**ang kapeng ito** は **itong kape** と反対にすることができます。この場合、指示代名詞 **ito** の前に **ang** はつきません。

**Mahal itong radyo.**

= **Mahal ang radyong ito.** このラジオは高価です。

**Mahaba iyong abenida.**

= **Mahaba ang abenidang iyon.** あの大通りは長いです。

#### 47. 否定文

述部+主語 の文では文頭に **hindi** を付ければ否定文になります。

Matangkad si Peter. (肯定文) ピーターは背が高い。

Hindi matangkad si Peter. (否定文) ピーターは背が高くない。

Taga-Bohol ang kaibigan kong iyon.

私のあの友人はボホール出身です。

Hindi taga-Bohol ang kaibigan kong iyon.

私のあの友人はボホール出身ではありません。

述部+主語 の文では人称代名詞の主格は **hindi** の次、文頭から 2 番目の位置にきます。

Mahirap ako. 私は貧しい。

Hindi ako mahirap. 私は貧しくない。

Maganda siyang babae. 彼女は美しい女性です。

Hindi siya magandang babae. 彼女は美しい女性ではない。

Hindi maganda siyang babae. ではありません。

**hindi** が文頭にあるため、次には人称代名詞 **siya** がきます。

Mga magulang sila ni David. 彼等はデビッドの両親です。

Hindi sila mga magulang ni David.

彼等はデビッドの両親ではありません。

Hindi mga magulang sila ni David. ではありません。

**hindi** が文頭にあるため、次には人称代名詞 **sila** がきます。

否定文の主語が指示代名詞の場合も、**hindi** の次、文頭から 2 番目にきます。

Mahal ito. これは高価です。

Hindi ito mahal. これは高価ではありません。

Masarap iyon. あれはおいしい。

Hindi iyon masarap. あれはおいしくない。

Magandang kotse ito. これは美しい車です。

Hindi ito magandang kotse. これは美しい車ではない。

Magandang kotse ito. という文の主語の指示代名詞 ito は Maganda itong kotse. と maganda の次にはきませんが、文頭に hindi がある場合はその直後にきます。

Mabangong bulaklak ito. これは香りの良い花です。

Hindi ito mabangong bulaklak.

これは香りの良い花ではありません。

あるいは次のように指示代名詞を後ろにもってきてよいのです。

Hindi mahal ito.= Hindi ito mahal. これは高価ではありません。

Hindi masarap iyon.

= Hindi iyon masarap. あれはおいしくありません。

Hindi magandang kotse ito.

= Hindi ito magandang kotse. これは美しい車ではありません。

#### 48. 否定文 <述部の名詞が mo、ko で修飾される場合>

述部 + 主語の文で述部の名詞が人称代名詞所有格の mo、ko で修飾され、主語が人称代名詞の場合はまず 単音節の mo、ko が hindi の直後に、主格の ako、siya、sila 等がその次にきます。

Kaopisina mo sila.

(肯定文) 彼等はあなたのオフィスメートです。

Hindi mo sila kaopisina.

(否定文) 彼等はあなたのオフィスメートではない。

Ina ko siya. 彼女は私の母です。

ina 母 (nanay あるいは inay は「おかあさん」)

Hindi ko siya ina. 彼女は私の母ではありません。

Sekretarya ko si Gloria. グロリアは私の秘書です。

Hindi ko sekretarya si Gloria. グロリアは私の秘書ではない。

上の文の si Gloria を siya にすると

Hindi ko siya sekretarya. 彼女は私の秘書ではない。

Nobyong mo ang kaklase kong iyon.

私のあの級友はあなたの恋人です。

Hindi mo nobyong ang kaklase kong iyon.

私のあの級友はあなたの恋人ではありません。

上の文の ang kaklase kong iyon を siya にすると

Hindi mo siya nobyo. 彼はあなたの恋人ではありません。  
nobyο と男性なので siya は「彼」の意味。

#### 否定文 <述部の名詞が二音節の所有格で修飾される場合>

述部 + 主語の文で述部の名詞が二音節の人称代名詞所有格の niya、nila、namin 等で修飾され、主語が人称代名詞の場合は hindi の後に niya、nila、namin 等の所有格がきて、主格の ako、siya、sila 等はその次にきます。

Kaopisina niya ako. (肯定文) 私は彼女のオフィスマートです。

Hindi niya ako kaopisina.

(否定文) 私は彼女のオフィスマートではない。

Nanay nila siya. 彼女は彼等のお母さんです。

Hindi nila siya nanay. 彼女は彼等のお母さんではありません。

Empleyado namin sila. 彼等は私たちの従業員です。

Hindi namin sila empleyado. 彼等は私たちの従業員ではない。

Pinsan ninyo siya. 彼はあなたたちのいここです。

Hindi ninyo siya pinsan. 彼はあなたたちのいここではない。

肯定文では述部の名詞をその後ろから修飾していた「後置の所有格」が、否定文になると hindi の直後にきて、もはや「後置」ではなくなり、その後には主格の人称代名詞がくるために、被修飾語の名詞と離れてしまって文の意味がつかみにくくなります。

#### 49. 否定文 <主語が ka の場合>

単音節の ka は hindi の次、文頭から 2 番目に位置します。二音節の所有格の niya、namin 等は ka の次にきます。

Kaopisina ka niya.

(肯定文) あなたは彼女のオフィスマートです。

Hindi ka niya kaopisina.

(否定文) あなたは彼女のオフィスマートではない。

Nanay ka nila. あなたは彼等のお母さんです。

Hindi ka nila nanay. あなたは彼等のお母さんではない。

Empleyado ka namin. あなたは私たちの従業員です。

Hindi ka namin empleyado. あなたは私たちの従業員ではない。

主語が ka で、所有格が ko の場合は kita を用います。

Pinsan kita. あなたは私のいところです。

Hindi kita pinsan. あなたは私のいところではない。

### 否定文〈述部の名詞は後置の所有格で修飾する〉

述部の名詞が人称代名詞所有格で修飾される場合の hindi の否定文では、後置の人称代名詞所有格を用います。

たとえば、Hindi siya aming nanay. と前置の所有格は hindi の文では用いず、かわりに後置の namin を用います。

Hindi namin siya nanay. 彼女は私たちのお母さんではない。

Hindi ko siya kaibigan. 彼女は私の友人ではない。

Hindi siya aking kaibigan. ではありません。

aking ではなく ko が用いられるので、Hindi siya kaibigan ko. の ko が文頭の Hindi の次にきて上の文のようになります。

Hindi mo ito bola. これはあなたのボールではない。

Hindi iyong bola ito. ではありません。指示代名詞 ito が文頭の Hindi の次にきて Hindi ito iyong bola. となるかということ、そうではありません。iyong ではなく mo が使われますので、Hindi ito bola mo. の mo が文頭の Hindi の次にきて上の文になります。

Hindi mo bola ito. と ito が最後にきてもちろん宜しいのです。

Hindi bola mo ito. の mo が Hindi の次にきていると考えられます。

修飾語が被修飾語から離れて、その間に主語が入ってきたりするので、どれが主語でどれが述部なのか戸惑うことでしょう。でもこれも最初のうちだけで、段々とフィリピノ語式構文に慣れてくるものです。同じアジア語でも、中国語やタイ語、ラオス語、ベトナム語等の習得には声調という難関があり、またそれぞれ固有の文字を覚える必要もあります。フィリピノ語にはそれらがありません。その分、力と時間を構文の理解に注いで頂きたいと思えます。

## 50. 否定文〈練習〉

例にならって否定文に書き換えて下さい。

Nanay ko siya. 彼女は私のお母さんです。

Hindi ko siya nanay. 彼女は私のお母さんではありません。

Kalaro mo siya. 彼はあなたの遊び仲間です。

Hindi mo siya kalaro. 彼はあなたの遊び仲間ではありません。

kalaro ゲームやスポーツ仲間、子供同士の遊び仲間

Mga magulang ko sila. 彼らは私の両親です。

Hindi ko sila mga magulang. 彼らは私の両親ではありません。

Kaopisina mo ako. 私はあなたのオフィスメイトです。

Hindi mo ako kaopisina.

私はあなたのオフィスメイトではありません。

Nobya ko siya. 彼女は私の恋人です。

Hindi ko siya nobya. 彼女は私の恋人ではありません。

Empleyado niya ako. 私は彼の従業員です。

Hindi niya ako empleyado. 私は彼の従業員ではありません。

Titser namin siya. 彼女は私たちの先生です。

Hindi namin siya titser. 彼女は私たちの先生ではありません。

Katulong niya si Pinky. ピンキーは彼のお手伝いさんです。

Hindi niya katulong si Pinky.

ピンキーは彼のお手伝いさんではありません。

Kapitbahay ka niya. あなたは彼の隣人です。

Hindi ka niya kapitbahay. あなたは彼の隣人ではありません。

kapitbahay 隣人

Kaibigan kita. あなたは私の友達です。

Hindi kita kaibigan. あなたは私の友達ではありません。

Asawa mo ang lalaking iyon. あの男性はあなたのご主人です。

Hindi mo asawa ang lalaking iyon.

あの男性はあなたのご主人ではありません。

## 51. 普通疑問文 <ba の使い方>

Pilipina si Linda. 「リンダはフィリピン人です」という文を疑問文にするには、疑問の小辞 **ba** を文頭から2番目に入れて、文の最後に?をつけます。

Pilipina ba si Linda? リンダはフィリピン人ですか。

Mga Amerikano ba sina John? ジョンたちはアメリカ人ですか。

上の文では mga Amerikano を一語とみなします。

Mga ba Amerikano sina John? とはしません。

Mayaman ba ang doktor na iyon? あの医者は裕福ですか。

Masarap ba iyon? あれはおいしいですか。

Estudyante mo ba ang bata? その子はあなたの生徒ですか。

上の文の estudyante mo(あなたの生徒)の mo は ba の前にきます。

Estudyante ba mo ...? とはなりません。

Kasama mo ba si Roy? ロイはあなたの連れですか。kasama 連れ

Mga empleyado mo ba sina Eddie at Bobby?

エディーとボビーはあなたの従業員ですか。

上の文では mga empleyado を一語とみなします。

Mga mo ba empleyado sina Eddie at Bobby? とはなりません。

Pasyente niya si G. Santos. 「サントス氏は彼女の患者です」という意味の文を疑問文にすると次のようになります。

ba は二音節の人称代名詞の前にきます。

Pasyente ba niya si G. Santos? サントス氏は彼女の患者ですか。

## 普通疑問文 <ba の使い方 -その 2->

Matalinong lalaki si Steve. 「スティーブは聡明な男性です」という意味の文を疑問文にしましょう。

"matalinong lalaki" を一語とはみなさずに、形容詞の matalino を一

語とみます。そして **ba** を文頭から 2 番目の位置にもってきて次のような文にする練習をしましょう。

**Matalino bang lalaki si Steve?** スティーブは聡明な男性ですか。  
形容詞 **matalino** の次に **ba** がくるため **matalinong** のリンカーである **-ng** が **ba** の直後に移動しています。

**Matalinong lalaki ba si Steve?** という文は間違いではありませんが、**matalino** を一語とみて、その直後に **ba** のくる文を練習していきましょう。フィリピン語学習者には **Matalinong lalaki ba si Steve?** という文のほうが作りやすいようですが、フィリピン人は **Matalino bang lalaki si Steve?** という文でも質問してきます。

**Matangkad na basketbolista si Tony.**

トニーは長身のバスケット選手です。

**Matangkad bang basketbolista si Tony?**

トニーは長身のバスケット選手ですか。

上の文では **matangkad** の直後のリンカー **na** が **ba** の直後に **-ng** のリンカーに変化して移動しています。

**Masipag na katulong si Edna.** エドナは働き者のお手伝いさんです。

**Masipag bang katulong si Edna?**

エドナは働き者のお手伝いさんですか。

## 52. 普通疑問文〈練習〉

例にならって疑問文に書き換える練習をしてください。

**Mahusay na piyanista si Lito.** リトは巧いピアニストです。

**Mahusay bang piyanista si Lito?** リトは巧いピアニストですか。

**Masarap na lutuin ang adobo.** アドボはおいしい料理です。

**Masarap bang lutuin ang adobo?** アドボはおいしい料理ですか。

lutuin 料理 (=luto)

**Mayamang politiko si G. Diaz.** ディアス氏は裕福な政治家です。

**Mayaman bang politiko si G. Diaz?**

ディアス氏は裕福な政治家ですか。

**Magulong siyudad ang Maynila.** マニラは混沌とした街です。

**Magulo bang siyudad ang Maynila?** マニラは混沌とした街ですか。

**magulo** 混乱した、混沌とした **siyudad** 街、都市  
**Malaking bansa ang Tsina.** 中国は大きな国です。  
**Malaki bang bansa ang Tsina?** 中国は大きな国ですか。 **bansa** 国  
**Matanda ang aso ni Miriam.** ミリアムの犬は年をとっています。  
**Matanda ba ang aso ni Miriam?** ミリアムの犬は年をとっていますか。  
**Sapatos mo iyan.** それはあなたの靴です。  
**Sapatos mo ba iyan?** それはあなたの靴ですか。  
**Katulong niya si Pinky.** ピンキーは彼のお手伝いさんです。  
**Katulong ba niya si Pinky?** ピンキーは彼のお手伝いさんですか。  
**Mga kaklase mo sina Roy.** ロイたちはあなたのクラスメートです。  
**Mga kaklase mo ba sina Roy?**  
ロイたちはあなたのクラスメートですか。  
**Asawa mo ang babaeng iyon.** あの女性はあなたの奥さんです。  
**Asawa mo ba ang babaeng iyon?**  
あの女性はあなたの奥さんですか。

### 53. 普通疑問文 <ba の使い方 -主語が人称代名詞->

疑問の小辞 **ba** は文頭から 2 番目(最初の語の次) にきます。そして二音節の人称代名詞の前に位置します。

**Matalino siyang estudyante.** (Siya ay matalinong estudyante. の意味)  
「彼は頭の良い学生です」という意味の上の文を疑問文にすると次のようになります。**ba** は **siya** の前に位置します。

**Matalino ba siyang estudyante?** 彼は頭の良い学生ですか。

**Mayaman kayong negosyante.** 「あなた方は裕福なビジネスマンです」という意味の上の文を疑問文にすると次のようになります。

**ba** は **kayo** の前に位置します。

**Mayaman ba kayong negosyante?**

あなた方は裕福なビジネスマンですか。

**練習 1** 例にならって疑問文に書き換える練習をしてください。

**Maganda siyang babae.** 彼女は美しい女性です。

**Maganda ba siyang babae?** 彼女は美しい女性ですか。

Paborito mo siyang basketbolista.

彼はあなたのお気に入りのバスケットボール選手です。

Paborito mo ba siyang basketbolista?

彼はあなたのお気に入りのバスケットボール選手ですか。

basketbolista バスケットボール選手

Dati niya siyang tsuper. 彼は彼女の以前の運転手です。

Dati ba niya siyang tsuper? 彼は彼女の以前の運転手ですか。

Tahimik silang mga lalaki. 彼らは静かな男性たちです。

Tahimik ba silang mga lalaki? 彼らは静かな男性たちですか。

tahimik 静かな

Matitiyaga kayong nars. あなた方は我慢強い看護婦です。

Matitiyaga ba kayong nars? あなた方は我慢強い看護婦ですか。

Mabait akong pulis. 私は親切な警官です。

Mabait ba akong pulis? 私は親切な警官ですか。

Tamad tayong empleyado. 私たちは怠惰な従業員です。

Tamad ba tayong empleyado? 私たちは怠惰な従業員ですか。

#### 54. 普通疑問文での **ba** と人称代名詞の位置関係

Mayaman kang doktor. 「あなたは裕福な医者だ」という意味ですが、これを疑問文にすると次のようになります。

Mayaman ka bang doktor? あなたは裕福な医者ですか。

普通疑問文では 人称代名詞 **ka** は **ba** の前に位置します。上の文では、文の最初の語 **mayaman** の次には **ka** がきます。その次には **ba** がくるのですが、**kang** のリンカーであった **-ng** が **ba** の直後へ移動します。

Mayaman kang ba doktor? や

Mayaman ba kang doktor? とはなりません。

Masipag kang manggagawa. あなたは勤勉な労働者です。

Masipag ka bang manggagawa? あなたは勤勉な労働者ですか。

Mahusay kang titser. あなたは優れた教師です。

Mahusay ka bang titser? あなたは優れた教師ですか。

Tatay ba siya ni Gigi? 彼はジジのお父さんですか。

上の文は **Tatay siya ni Gigi.** という文の疑問形です。

述部 + 主語 の文では **ba** は人称代名詞の **ako**、**siya**、**kami**、**tayo**、**kayo**、**sila** の前にきます。

**Pasyente ba sila ni Dr. Perez?** 彼らはペレス医師の患者ですか。

**Kapitbahay ba kayo ni Miriam?** あなた方はミアムの隣人ですか。  
しかし、人称代名詞 **ka** は **ba** の前にきます。

**Estudyante ka ba ni Gng. Lopez?**

あなたはロペス夫人の生徒ですか。

**Tsuper ka ba ni G. Santiago?**

あなたはサンチャゴ氏の運転手ですか。

### 55. 普通疑問文中でのリンカーの移動について

**Ikaw ay dating titser ni Karen.** 「あなたはカレンのかつての先生だ」という文を 述部 + 主語 の文にしてみますと、**Dati kang titser ni Karen.** となります。人称代名詞は文頭から 2 番目の位置にくるので、最初の語 **dati** の次に **ka** がきて **dating** のリンカー部分の **-ng** が **ka** の直後に移動しています。では上の文を疑問文にしてみましょう。人称代名詞 **ka** は疑問の小辞 **ba** の前にきます。

**Dati ka bang titser ni Karen?**

あなたはカレンのかつての先生ですか。

上の文の主語 **ka** を **siya** に換えると、

**Dati ba siyang titser ni Karen?** 彼はカレンのかつての先生ですか。

人称代名詞所有格の **mo**、**ko** も **ba** の前にきます。**ni Karen** を **mo** にすると次のようになります。

**Dati mo ba siyang titser?** 彼はあなたのかつての先生ですか。

上の文の **mo** を **niya** にすると次のようになります。

**Dati ba niya siyang titser?** 彼は彼女のかつての先生ですか。

述部 + 主語 の文では **ka**、**ko**、**mo** は **ba** より前にきます。

また **niya**、**nila**、**namin** 等の後置の人称代名詞は、**ako**、**siya**、**sila** 等の主格人称代名詞より前にきます。

代名詞や小辞とそれに伴うリンカーの移動に、少々疲れてきましたか。しかしこのリンカーの移動を理解し、その運用に慣れるこ

とが、フィリピン語を習得する要となります。

**練習 1** 例にならって疑問文に書き換える練習をしてください。

Kaklase ka ni Myleen. あなたはマイリーのクラスメートです。

Kaklase ka ba ni Myleen?

あなたはマイリーのクラスメートですか。

Kaibigan ka ng Amerikanong iyon.

あなたはあのアメリカ人の友人です。

Kaibigan ka ba ng Amerikanong iyon?

あなたはあのアメリカ人の友人ですか。

Matapang kang sundalo. あなたは勇敢な兵士です。

Matapang ka bang sundalo? あなたは勇敢な兵士ですか。

matapang 勇敢な

Empleyada ka ni G. Gomez. あなたはゴメス氏の従業員です。

Empleyada ka ba ni G. Gomez? あなたはゴメス氏の従業員ですか。

Turista siya. 彼は旅行者です。

Turista ba siya? 彼は旅行者ですか。

Pinsan siya ng ating kapitbahay. 彼は私たちの隣人のいところです。

Pinsan ba siya ng ating kapitbahay?

彼は私たちの隣人のいところですか。

Asawa mo siya. 彼女はあなたの奥さんです。

Asawa mo ba siya? 彼女はあなたの奥さんですか。

Dati mo siyang tsuper. 彼はあなたのかつての運転手です。

Dati mo bang siya tsuper? 彼はあなたのかつての運転手ですか。

## 56. 名詞を後ろから形容する

Magandang babae si Olivia. は次のように言い換えが可能です。

Babaeng maganda si Olivia. オリビアは美しい女性です。

これまでは形容詞が名詞を修飾する際は magandang babae と 形容詞 + 名詞 の順でしたが、これを逆にして babaeng maganda と 名詞 + 形容詞 の順にしても意味は同じなのです。しかし形容詞が前

にくる文の方が頻度としては多いようです。

Matamis na prutas ang mangga.

= Prutas na matamis ang mangga. マンゴーは甘い果物です。

Mahusay ba siyang gitarista?

= Gitarista ba siyang mahusay? 彼は上手なギタリストですか。

Mataas bang bundok ang Apo?

= Bundok bang mataas ang Apo? アポ山は高い山ですか。

bundok 山 mataas 高い Apo は Bundok ng Apo のこと。

Matandang lalaki si Fernando.

= Lalaking matanda si Fernando. フェルナンドは老人です。

Mahal na alahas iyon.

= Alahas na mahal iyon. あれは高価な宝石です。alahas 宝石

## 57. 普通疑問文 繫辞 ay の文

繫辞 ay のある文においても、小辞 ba は文頭から 2 番目にきます。

Ikaw ba ay katulong ni G. Santos?

あなたはサントス氏のお手伝いさんですか。

Si Mario ba ay empleyado sa munisipyo?

マリオは役場の職員ですか。 munisipyo 役所、町役場

Siya ba ay dating nobyo ni Karen?

彼はカレンのかつての恋人ですか。

Ang bata ba ay kanyang anak? その子供は彼の息子ですか。

Ang pinsan mo ba ay sekretarya ni Dr. Ramirez?

あなたのいとはラミレス医師の秘書ですか。

mo は ba の前にきます。Ang pinsan ba mo ...? ではありません。

Sila ba ay mahuhusay na manunugtog?

彼らは優秀なミュージシャンたちですか。

manunugtog ミュージシャン

Iyon ba ay opisina ng Sampagita Airlines?

あれはサンパギタ航空のオフィスですか。

opisina オフィス、事務所

Ang babae ba ay anak niya? 「その女性は彼の娘さんですか」という

意味の文の主語を *ang babaeng iyon* にするとどうなるでしょうか。

1. *Ang babaeng iyon ba ay anak niya?*

2. *Ang babae bang iyon ay anak niya?* となり

1 の文は *ang babaeng iyon* を最初の一語とした場合です。

2 の文は *ang babae* を最初の語とみなし、*ang babaeng iyon* の *babae* と *iyon* の間に小辞 *ba* が入ってきます。そのために *babae* の直後のリンカー *-ng* が次の *ba* の直後に移動します。

次の文はどうでしょうか。

*Ang katulong mong iyon ay taga-Batangas.*

あなたのあのお手伝いさんはバタンガス出身です。

疑問文にすると → *Ang katulong mo bang iyon ay taga-Batangas?*

あなたのあのお手伝いさんはバタンガス出身ですか。

*Ang katulong mong iyon ba ay taga-Batangas?* とはしないほうがいいでしょう。*mo* があるため、上のように *ba* が *mo* の直後に続く文にするのが普通です。

*Ang damit niyang iyon ay mahal.* 彼女のあの服は高価です。

疑問文にすると、→ *Ang damit ba niyang iyon ay mahal?*

彼女のあの服は高価ですか。

*Ang damit niyang iyon ba ay mahal?* とはしないほうがいいでしょう。また *ba* は二音節の *niya* の前にくるため上のようになります。

## 58. 普通疑問文 繫辞 *ay* の文〈練習〉

例にならって疑問文に書き換える練習をしてください。

*Iyon ay kalabaw ni Eric.* あれはエリックの水牛です。

*Iyon ba ay kalabaw ni Eric?* あれはエリックの水牛ですか。

*Si Barry ay kanyang paboritong manunugtog.*

バリーは彼女のお気に入りのミュージシャンです。

*Si Barry ba ay kanyang paboritong manunugtog?*

バリーは彼女のお気に入りのミュージシャンですか。

*Ang Baguio ay maginaw na lunsod.* バギオは涼しい街です。

*Ang Baguio ba ay maginaw na lunsod?* バギオは涼しい街ですか。

maginaw 涼しい

Ang mga artistang iyon ay taga-Cebu. あの俳優たちはセブ出身です。

Ang mga artista bang iyon ay taga-Cebu?

あの俳優たちはセブ出身ですか。

Ang kanyang tiyo ay kilalang politiko.

彼のおじさんは有名な政治家です。

Ang kanyang tiyo ba ay kilalang politiko?

彼のおじさんは有名な政治家ですか。 kilala 有名な

Siya ay ating kapitbahay. 彼は私たちの隣人です。

Siya ba ay ating kapitbahay? 彼は私たちの隣人ですか。

Ang iyong asawa ay titser. あなたの奥さんは教師です。

Ang iyong asawa ba ay titser? あなたの奥さんは教師ですか。

Ang dati niyang nobya ay nars. 彼のかつての恋人は看護婦です。

Ang dati niyang nobya ba ay nars?

彼のかつての恋人は看護婦ですか。

Ang iyong dating katulong ay masipag.

あなたの以前のお手伝いさんはまじめだった。

Ang iyong dating katulong ba ay masipag?

あなたの以前のお手伝いさんはまじめでしたか。

Ang sapatos mong iyon ay mura. あなたのあの靴は安いです。

Ang sapatos mo bang iyon ay mura? あなたのあの靴は安いですか。

## 59. 普通否定文 繫辞 ay の文

繫辞 ay のある文においては、ay の直後に hindi を付けると否定文になります。

Ikaw ay hindi modista ni Gng. Navarro.

あなたはナバロ夫人のドレスメーカーではありません。

modista 女性ドレスメーカー（男性テーラーは sastre という）

Si Janet ay hindi kasama ni Miriam.

ジャネットはミリアムの連れではありません。

kasama 連れ、同伴者

上の文の ni Miriam を ko にすると、次のようになります。

Si Janet ay hindi ko kasama.

ジャネットは私の連れではありません。

ay の後の述部にはこれまでに学んだ語順の原則が適用されますが、ba は文頭から 2 番目、 ay よりも前にきます。

Ang lalaking iyon ay kapatid niya.

(肯定文) あの男性は彼女の弟です。

Ang lalaking iyon ay hindi niya kapatid.

(否定文) あの男性は彼女の弟ではありません。

Ito ay manika mo.

(肯定文) これはあなたの人形です。manika 人形

Ito ay hindi mo manika.

(否定文) これはあなたの人形ではありません。

hindi の次に人称代名詞の所有格がくる場合は後置の所有格が用いられ、前置の所有格ではありません。

Ikaw ay hindi ko kaibigan. あなたは私の友人ではありません。

Ikaw ay hindi **aking** kaibigan. はよくありません。

Ikaw ay hindi kaibigan **ko**. でもありません。

ko は hindi の直後にきます。

Siya ay hindi ko kasama. 彼は私の連れではありません。

Siya ay hindi **aking** kasama. ではありません。

Si Didoy ay hindi mo empleyado.

ディドイはあなたの従業員ではありません。

Si Didoy ay hindi **iyong** empleyado. ではありません。

Iyon ay hindi namin paaralan. あれは私たちの学校ではありません。

Iyon ay hindi **aming** paaralan. ではありません。

## 60. 普通否定文 繫辞 ay の文〈練習〉

例にならって否定文に書き換える練習をしてください。

Iyon ay bahay niya. あれは彼の家です。

Iyon ay hindi niya bahay. あれは彼の家ではありません。

Sina Mary ay bisita ko. メリーたちは私のお客さんです。

Sina Mary ay hindi ko bisita.

メリーたちは私のお客さんではありません。

Siya ay aking dating titser. 彼女は私のかつての先生です。

Siya ay hindi ko dating titser.

彼女は私のかつての先生ではありません。

Si John ay kapitbahay niya. ジョンは彼女の隣人です。

Si John ay hindi niya kapitbahay.

ジョンは彼女の隣人ではありません。

Ikaw ay kanyang pinsan. あなたは彼のいとこです。

Ikaw ay hindi niya pinsan. あなたは彼のいとこではありません。

Si G. Rizal ay aming meyor. リサル氏は私たちの市長です。

Si G. Rizal ay hindi namin meyor.

リサル氏は私たちの市長ではありません。 meyor 市長

Si Gng. Reyes ay gobernadora natin.

レイエス夫人は私たちの知事です。

Si Gng. Reyes ay hindi natin gobernadora.

レイエス夫人は私たちの知事ではありません。

governador,-a 知事

Ang asawa ko ay kanilang titser. 私の妻は彼らの教師です。

Ang asawa ko ay hindi nila titser.

私の妻は彼らの教師ではありません。

## 61. 小辞 ba のない普通疑問文

しばしば会話では、疑問の小辞 ba を用いず文末のイントネーションを上げることで疑問文をつくります。

例えば Anak mo ba siya? 「彼はあなたのお子さんですか」というかわりに、Anak mo siya? 「彼はあなたのお子さんですか?」 と ba を用いず、文末のイントネーションを上げることでたずねることもあります。日本語でも「あなたは学生ですか?」と文末に「か」を付けないでたずねた時は、イントネーションが変わります。

Mahal iyon? 「あれは高いですか?」、Mayaman siya? 「彼は裕福ですか?」という具合です。

しかし ba を使ったオーソドックスな疑問文を作っていく練習をし

て下さい。今後もっと複雑な文を練習していく際に、例えば **ba** とリンカーや代名詞等との位置関係を学ぶ場合など、**ba** の正確な使い方を理解しておく必要があります。

## 62. 普通疑問文に対する答え方

疑問文に対する答えです。

Oo は英語の Yes 「はい」、Hindi は No 「いいえ」にあたります。

Mang-aawit ba siya? 彼女は歌手ですか。

- Oo, mang-aawit siya. はい、彼女は歌手です。

- Hindi, hindi siya mang-aawit. いいえ、彼女は歌手ではありません。

Estudyante ka ba ni Gng. Navarro?

あなたはナバロ夫人の生徒ですか。

- Oo, estudyante ako ni Gng. Navarro.

はい、私はナバロ夫人の生徒です。

- Hindi, hindi ako estudyante ni Gng. Navarro.

いいえ、私はナバロ夫人の生徒ではありません。

Mga kapitbahay ba kayo ni Maria? あなた方はマリアの隣人ですか。

- Oo, mga kapitbahay kami ni Maria.

はい、私たちはマリアの隣人です。

- Hindi, hindi kami mga kapitbahay ni Maria.

いいえ、私たちはマリアの隣人ではありません。

Mahusay ba siyang manunugtog?

彼はすぐれたミュージシャンですか。

- Oo, mahusay siyang manunugtog.

はい、彼はすぐれたミュージシャンです。

「いいえ」の場合、hindi のすぐ後に人称代名詞 siya がくるので次のようになります。

- Hindi, hindi siya mahusay na manunugtog.

いいえ、彼はすぐれたミュージシャンではありません。

Masisipag ba silang katulong?

彼女たちは働き者のお手伝いさんたちですか。

- Oo, masisipag silang katulong.

はい、彼女たちは働き者のお手伝いさんたちです。

- Hindi, hindi sila masisipag na katulong.

いいえ、彼女たちは働き者のお手伝いさんではありません。

### 63. 普通疑問文に対する答え方〈練習〉

例にならって「はい」と「いいえ」で答える練習をしてください。

Matapang ba siyang sundalo? 彼は勇敢な兵士ですか。

- Oo, matapang siyang sundalo. はい、彼は勇敢な兵士です。

- Hindi, hindi siya matapang na sundalo.

いいえ、彼は勇敢な兵士ではありません。

matapang 勇敢な sundalo 兵士

Kasama ka ba ni Miriam? あなたはミリアムの連れですか。

- Oo, kasama ako ni Miriam. はい、私はミリアムの連れです。

- Hindi, hindi ako kasama ni Miriam.

いいえ、私はミリアムの連れではありません。 kasama 連れ

Bisikleta mo ba ito? これはあなたの自転車ですか。

- Oo, bisikleta ko iyan. はい、それは私の自転車です。

- Hindi, hindi ko bisikleta iyan.

いいえ、それは私の自転車ではありません。 bisikleta 自転車

Mahaba ba ang kalyeng iyon? あの通りは長いですか。

- Oo, mahaba ang kalyeng iyon. はい、あの通りは長いです。

- Hindi, hindi mahaba ang kalyeng iyon.

いいえ、あの通りは長くありません。 mahaba 長い kalye 通り

Malusog ba si David? デビッドは健康ですか。

- Oo, malusog siya. はい、彼は健康です。

- Hindi, hindi siya malusog. いいえ、彼は健康ではありません。

Malaki ba ang bahay ni Rey? レイの家は大きいですか。

- Oo, malaki ang bahay niya. はい、彼の家は大きいです。

- Hindi, hindi malaki ang bahay niya.

いいえ、彼の家は大きくありません。

### 64. 選択疑問文

「～ですか、それとも～ですか」という意味の疑問文の練習です。

Masipag ba o tamad si Pedro?

ペドロは働き者ですか、それとも怠け者ですか。

o は英語の or にあたります。「または、あるいは」という意味です。

Amerikano ba o Pilipino si G. Ortega?

オルテガ氏はアメリカ人ですか、フィリピン人ですか。

Maganda ba o pangit ang pelikulang iyon?

あの映画はおもしろいですか、それともつまらないですか。

Taga-Baguiο ba siya o taga-Lucena?

彼はバギオ出身ですか、それともルセナ出身ですか。

Taga-Baguiο ba o taga-Lucena siya? とはしません。

選択疑問文でも人称代名詞 siya は ba の次にきます。

Kaopisina mo ba siya o kapitbahay?

彼はあなたのオフィスメイトですか、それとも隣人ですか。

Mayayaman ba sila o mahihirap?

彼らは裕福ですか、それとも貧しいですか。

練習 1 例にならってカッコ内の語を用いた選択疑問文をつくりましょう。

Mabango ang bulaklak na iyon. (o mabaho) あの花は香りがよい。

Mabango ba o mabaho ang bulaklak na iyon?

あの花は香りがよいですか、くさいですか。

mabango よい香りの mabaho くさい

Luma ang Simbahan ng Quiapo. (o bago) キアポ教会は古いです。

Luma ba o bago ang Simbahan ng Quiapo?

キアポ教会は古いですか、新しいですか。

Simbahan ng Quiapo キアポ教会

Mayaman ka ba? (o mahirap) あなたは裕福ですか。

Mayaman ka ba o mahirap? あなたは裕福ですか、貧しいですか。

Amerikano ba siya? (o Australyano) 彼はアメリカ人ですか。

Amerikano ba siya o Australyano?

彼はアメリカ人ですか、オーストラリア人ですか。

Australyano,-a オーストラリア人

Taga-Japan ba sila? (o taga-Tsina) 彼らは日本出身ですか。

Taga-Japan ba sila o taga-Tsina?

彼らは日本出身ですか、中国出身ですか。 Tsina 中国

Mabigat ang bagaheng iyan. (o magaan) その荷物は重い。

Mabigat ba o magaan ang bagaheng iyan?

その荷物は重いですか、軽いですか。

mabigat 重い bagahe 手荷物、荷物 magaan 軽い

## 65. hindi を用いた選択疑問文

o hindi? を文末につけることで「～ですか、それともそうではないですか?」 という意味の選択疑問文がつけられます。

Masipag ba si Andy o hindi?

アンディは働き者ですか、それともそうじゃないですか。

Matamis ba ito o hindi?

これは甘いですか、それともそうじゃないですか。

Maganda ba ang pelikulang iyon o hindi?

あの映画はおもしろいですか、それともそうではないですか。

pelikula 映画

Taga-Mindoro ba siya o hindi?

彼はミンドロ出身ですか、それともそうじゃないですか。

Aklat mo ba ito o hindi?

これはあなたの本ですか、それともそうではないですか。

aklat 本

Iyan ba ay pitaka ni Gigi o hindi?

= Pitaka ba iyan ni Gigi o hindi?

それはジジの財布ですか、それともそうではないですか。

pitaka 財布

**練習 1** 例にならって o hindi 用いた選択疑問文をつくりましょう。

Mabigat ba ang diksyunaryo ni Roy? ロイの辞書は重いですか。

Mabigat ba ang diksyunaryo ni Roy o hindi?

ロイの辞書は重いですか、それともそうではないですか。

mabigat 重い

Masarap ba ang adobo? アドボ料理はおいしいですか。

Masarap ba ang adobo o hindi?

アドボ料理はおいしいですか、そうではないですか。

Guwapo ba siyang artista? 彼はハンサムな俳優ですか。

Guwapo ba siyang artista o hindi?

彼はハンサムな俳優ですか、それともそうではないですか。

artista 俳優、女優

Dati mo ba silang katulong?

彼女たちはあなたの以前のお手伝いさんたちですか。

Dati mo ba silang katulong o hindi?

彼女たちはあなたの以前のお手伝いさんたちですか、  
それともそうではないですか。

Taga-Bicol si Jing. ジンはビコール地方の出身です。

Taga-Bicol si Jing o hindi?

ジンはビコール地方出身ですか、それともそうではないですか。

Pasyente ka ba ni Dr. Diaz? あなたはディアス医師の患者ですか。

Pasyente ka ba ni Dr. Diaz o hindi?

あなたはディアス医師の患者ですか、

それともそうではないですか。 pasyente 患者

Iyon ay kanyang bahay. あれは彼の家です。

Iyon ay kanyang bahay o hindi?

あれは彼の家ですか、それともそうではないですか。 bahay 家

## 66. 否定疑問文

Hindi siya magsasaka. 「彼は農民ではないです」という文に小辞 ba を挿入すると、Hindi ba siya magsasaka? 「彼は農民ではないですか?」という疑問文になります。

Hindi ba ~? 「～ではないですか?」と尋ねる疑問文を否定疑問文と言います。

Hindi ba estudyante si Robin? ロビンは学生ではないですか。

Hindi ba Amerikano ang turistang iyon?

あの旅行者はアメリカ人ではないですか。

Hindi ba siya Amerikano? 彼はアメリカ人ではないですか。

Hindi mo ba siya nobyo? 彼はあなたの恋人ではないですか。  
mo は ba の前にきます。

Matanda siyang lalaki. 「彼は年老いた男性です」という文を否定文にすると次のようになります。

Hindi siya matandang lalaki. 彼は年老いた男性ではない。  
上の否定文を否定疑問文にすると次のようになります。

Hindi ba siya matandang lalaki? 彼は年老いた男性ではないですか。

Matiyaga kang nars. あなたは忍耐強い看護婦です。

Hindi ka matiyagang nars.

(否定文) あなたは忍耐強い看護婦ではありません。

Hindi ka ba matiyagang nars?

(否定疑問文) あなたは忍耐強い看護婦ではありませんか。

Dati mo silang empleyada. 彼女たちはあなたの以前の従業員です。

Hindi mo sila dating empleyada.

(否定文) 彼女たちはあなたの以前の従業員ではありません。

Hindi mo ba sila dating empleyada?

(否定疑問文) 彼女たちはあなたの以前の従業員ではありませんか。

## 67. 否定疑問文 〈練習〉

否定文と否定疑問文に言い換える練習をしてください。

Mura ang palda mo. あなたのスカートは安い。

Hindi mura ang palda mo.

(否定文) あなたのスカートは安くない。

Hindi ba mura ang palda mo?

(否定疑問文) あなたのスカートは安くないですか。

Masisipag silang magsasaka. 彼らは働き者の農民です。

Hindi sila masisipag na magsasaka.

(否定文) 彼らは働き者の農民ではありません。

Hindi ba sila masisipag na magsasaka?

(否定疑問文) 彼らは働き者の農民ではありませんか。

Sekretarya siya ni G. Lopez. 彼女はロペス氏の秘書です。

Hindi siya Sekretarya ni G. Lopez.

(否定文) 彼女はロペス氏の秘書ではありません。

Hindi ba siya sekretarya ni G. Lopez? (否定疑問文)

彼女はロペス氏の秘書ではありませんか。

Masarap na tinapay ito. これはおいしいパンです。

Hindi ito masarap na tinapay.

(否定文) これはおいしいパンではありません。

Hindi ba ito masarap na tinapay?

(否定疑問文) これはおいしいパンではありませんか。

## 68. 否定疑問文に対する答え方

Hindi ka ba kaibigan ni Ben? あなたはベンの友人ではないですか。

日本語の否定疑問文の答え方と同じで、もしあなたが「ベンの友人」でなければ、この否定疑問文の質問自体は正しいということなので Oo,... 「はい」で答えます。日本語の場合のように「はい、その通りです。ベンの友人ではありません」となります。

- Oo, hindi ako kaibigan ni Ben.

はい、そのとおりです。私はベンの友人ではありません。

もし友人なら Hindi,.. 「いいえ」で答えます。「いいえ、ちがいます。わたしはベンの友人です」となります。

- Hindi, kaibigan ako ni Ben.

いいえ、ちがいます。私はベンの友人です。

否定疑問文に対する答え方は日本語と同じなので、容易に理解できるのではないのでしょうか。しかし注意すべきは、実際の会話で、もし Oo. あるいは Hindi. だけ答えて、後に続く文を省略すると(会話ではよくあります)、説明不足で誤解が生じるかもしれません。否定疑問文に答える場合は、Oo, あるいは Hindi, 以下の文も省かない方がいいでしょう。日本語の場合を考えると、「あなたはベンの友人ではありませんか」という質問に対し、「はい、私はベンの友人ではありません」と答える場合もあれば、「いいえ、私はベン

の友人ではありません」と言う場合もあります。フィリピン語も同様に、後者の答え方をする人もいますので気をつけて下さい。

否定疑問文に **Oo,...** と **Hindi,...** で答える練習をしましょう。

**Hindi ba siya modista?** 彼女はドレスメーカーではないですか。

- **Oo, hindi siya modista.** はい、彼女はドレスメーカーではないです。**modista** ドレスメーカー

- **Hindi, modista siya.** いいえ、彼女はドレスメーカーです。

**Hindi ka ba sakitin?** あなたは病気がちではないですか。

- **Oo, hindi ako sakitin.** はい、私は病気がちではないです。

- **Hindi, sakitin ako.** いいえ、私は病気がちです。

**Hindi ba iyan mura?** それは安くはないですか。

- **Oo, hindi mura ito.** はい、これは安くないです。

- **Hindi, mura ito.** いいえ、これは安いです。

**Hindi mo ba siya kasama?** 彼はあなたの連れではないですか。

- **Oo, hindi ko siya kasama.** はい、彼は私の連れではないです。

- **Hindi, kasama ko siya.** いいえ、彼は私の連れです。

## 69. 疑問詞 **ano** の疑問文と答え方

疑問詞 **ano** は「何」、英語の **what** に相当する疑問詞です。

**Ano ito?** これは何ですか。

**Ano ang gulay na iyon?** あの野菜は何ですか。

**Ano ang pangalan mo?** あなたの名前は何か。 **pangalan** 名前

**Ano ang apelyido mo?** あなたの苗字は何ですか。 **apelyido** 苗字

また **ano** の次に疑問の小辞 **ba** を入れても意味は同じです。

**Ano ba ang problema niya?** 彼の問題は何か。 **problema** 問題

**ano** 疑問文に対する答えは、疑問詞 **ano** をその答えとなる名詞(句)と置き換えることでつくれます。

**Ano iyan?** それは何か。 - **Prutas ito.** これは果物です。

Ano ang hayop na iyon? あの動物は何ですか。

- Kalabaw ang hayop na iyon. あの動物はカラバウ(水牛)です。

Ano ang kanyang pangalan? 彼女の名前は何ですか。

- Maria ang kanyang pangalan. 彼女の名前はマリアです。

主語ではないので上の文の Maria は si Maria とはなりません。

si Maria は Maria という人物のことですが、Maria はマリアという女性名です。

## 70. 疑問詞 ano の疑問文〈練習〉

練習1 「あなたの～は何ですか」という質問をして下さい。

Ano ang pangalan mo?

Ano ang numero ng telepono mo?

Ano ang apelyido mo?

Ano ang pangalan ng kapatid mo?

Ano ang iyong problema?

Ano ang trabaho mo?

Ano ang numero ng iyong kuwarto?

Ano ang iyong paboritong pagkain?

pangalan 名前 numero 番号 telepono 電話 apelyido 苗字 problema 問題

trabaho 仕事 kuwarto 部屋 paborito お気に入りの pagkain 食べ物

練習2 「～は何ですか」という質問文をつくって下さい。

Ano ang kanyang pangalan?

Ano ang numero ng kanyang kuwarto?

Ano ang apelyido ni Jing?

Ano ang pangalan ng iyong titser?

Ano ang kulay ng kotse niya?

Ano ang trabaho ni Miriam?

Ano ang numero ng pasaporte mo?

Ano ang kantang iyon?

pangalan 名前 numero 番号 kuwarto 部屋 apelyido 苗字

kulay 色 trabaho 仕事 pasaporte パスポート kanta 歌

## 71. Ano sa Tagalog ~ ?

タガログ語はマニラを中心とした地方で話されている言葉です。  
sa Tagalog で「タガログ語で」、英語の in Tagalog の意味になります。

Ano sa Tagalog ang 'flower'?

「花 flower」はタガログ語で何とといいますか。

Ano sa Tagalog ang 'cat'?

「ネコ cat」はタガログ語で何とといいますか。

sa Tagalog の箇所を sa Ingles 「英語で」 にしてみましょう。

Ano sa Ingles ang 'paaralan'?

「paaralan」は英語で何とといいますか。 paaralan 学校  
上の質問文の答えは次のようになります。

- 'School' sa Ingles ang 'paaralan'.

「paaralan」は英語で 「school」 です。

「～ はタガログ語で何とといいますか」という文はとても便利です。  
わからない言葉があれば、この文を用いて質問しましょう。

Ano sa Japanese ang 'sapatos'?

「sapatos」は日本語で何とといいますか。 sapatos 靴

- 'Kutsu' sa Japanese ang 'sapatos'.

「sapatos」は日本語で 「kutsu」といいます。

Japanese と英語を用いしましたが、wika 「言葉」という語を使った  
wikang Hapon も同様に「日本語」の意味で用いられます。

Ano sa wikang Hapon ang 'bulaklak'?

「bulaklak」は日本語で何とといいますか。 bulaklak 花

- 'Hana' sa wikang Hapon ang 'bulaklak'.

「bulaklak」は日本語で「hana」です。

Ano sa Tagalog ang ~ ? は

次のように ang ~ を ano の次にもってきても意味は同じです。

Ano ang 'chocolate' sa Tagalog? = Ano sa Tagalog ang 'chocolate'?

「チョコレート chocolate」はタガログ語では何ですか。

- 'Tsokolate' ang 'chocolate' sa Tagalog.

= 'Tsokolate' sa Tagalog ang 'chocolate'.

「チョコレート chocolate」はタガログ語では「tsokolate」です。

主語を指示代名詞にするとどうでしょうか。たとえばテーブルの上にある鉛筆を指して次のように質問してみてください。

Ano iyan sa wikang Hapon? それは日本語で何とといいますか。

wikang Hapon 日本語

- 'Enpitsu' ito sa wikang Hapon.

これは日本語で「enpitsu 鉛筆」といいます。

Ano ito sa Pilipino? これはフィリピノ語では何とといいますか。

- 'Susi' iyan sa Pilipino.

それはフィリピノ語では「susi 鍵」といいます。susi 鍵

## 72. ano を用いる付加疑問文

Mahal ang kanyang bisikleta, ano? 彼の自転車は高価ですよ。

平叙文の最後に ano をつけると「そうですね?」という意味の疑問文になります。

英語の付加疑問文の isn't it? (否定文の後であれば is it?)

aren't they? あるいは doesn't it? 等に相当します。

Estudyante ka ni Gng. Santiago, ano?

あなたはサンチャゴ夫人の生徒ですよ。

'Mapa' sa Tagalog ang 'map', ano?

「map」はタガログ語で「mapa」ですよ。mapa 地図

Mahirap ang wikang Hapon, ano? 日本語はむずかしいですよ。

mahirap むずかしい、貧しい

Julia ang pangalan niya, ano? 彼女の名前はジュリアですよ。

付加疑問文も普通の疑問文と答え方は同じです。

Tsuper ka ni G. Lopez, ano? あなたはロペス氏の運転手ですよ。

- Oo, tsuper ako ni G. Lopez. はい、私はロペス氏の運転手です。

- Hindi, hindi ako tsuper ni G. Lopez.

いいえ、私はロペス氏の運転手ではありません。

'Mountain' sa Ingles ang 'ilog', ano?

「ilog」は英語で「mountain」ですよ。 ilog 川

- Hindi, hindi 'mountain' sa Ingles ang 'ilog'.

いいえ、「ilog」は英語で「mountain」ではありません。

Ano ang 'ilog' sa Ingles? 「ilog」は英語では何といいますか。

- 'River' ang 'ilog' sa Ingles. 「ilog」は英語では「river」です。

Cruz ang apelyido ni Kristina, ano?

クリスティナの苗字はクルスですよ。

- Hindi, hindi Cruz ang kanyang apelyido.

いいえ、彼女の苗字はクルスではありません。

Ano ang kanyang apelyido? 彼女の苗字は何ですか。

- Santos ang kanyang apelyido 彼女の苗字はサントスです。

### 73. hindi ba を用いる付加疑問文

Malaki ang kanilang bahay, ano? 彼らの家は大きいですよ。

上の ano を hindi ba、またはその省略形の **di ba** に言い換えても、付加疑問文の意味は同じです。

Malaki ang kanilang bahay, hindi ba? 彼らの家は大きいですよ。

'Tomodachi' sa wikang Hapon ang 'kaibigan', hindi ba?

「kaibigan」は日本語で「tomodachi」ですよ。

Madali ang Tagalog, hindi ba? タガログ語はやさしいですよ。

madali 容易な、簡単な

Ramos ang apelyido ni Gloria, di ba?

グロリアの苗字はラモスですよ。

apelyido 苗字 di ba は hindi ba の省略形

付加疑問文に答える練習です。

Kaklase ka ni Randy, di ba?

あなたはランディのクラスメートですよ。

- Oo, kaklase ako ni Randy.

はい、私はランディのクラスメートです。

上の文は Oo, kaklase niya ako.

「はい、私は彼のクラスメートです」 と答えても正解です。

- Hindi, hindi ako kaklase ni Randy.

いいえ、私はランディのクラスメートではありません。

上の文は Hindi, hindi niya ako kaklase. 「いいえ、私は彼のクラスメートではありません」 と答えてもよいのです。

'Hot' sa Ingles ang 'malamig', di ba?

「malamig」 は英語で 「hot」 ですよね。 malamig 冷たい

- Hindi, hindi 'hot' sa Ingles ang 'malamig'.

いいえ、「malamig」 は英語で 「hot」 ではありません。

Ano ang 'malamig' sa Ingles? 「malamig」 は英語では何といいますか。

- 'Cold' ang 'malamig' sa Ingles. 「malamig」 は英語では「cold」 です。

ではここまでの整理をしましょう。

John ang pangalan ni G. Smith, hindi ba?

スミス氏の名前はジョンですよね。

次のように言い換えても意味は同じです。

John ang pangalan ni G. Smith, di ba?

スミス氏の名前はジョンですよね。

あるいは ano を用いて次のようにも言えます。

John ang pangalan ni G. Smith, ano?

スミス氏の名前はジョンですよね。

これらの付加疑問文は 「～ でしょう?」「～ じゃない?」 という日本語に相当します。

#### 74. kaya と yata の使い方

疑問の小辞 **kaya** は日本語の「～かしら?」の意味で用いられます。

Ano kaya ang pangalan niya? 彼女の名前は何かなあ。

kaya が入ったことで、「彼女の名前は何かなんだろうか」「彼女の名前は何かしら」という意味になります。

英語の I wonder ~ ..... に相当するでしょうか。

上の質問文の答えは次のようになるでしょう。

**Maria ang kanyang pangalan.** 彼女の名前はマリアです。

「彼女の名前はマリアだったと思うけれど、はっきりとはわからない」という場合の答えは次のようになります。

**Maria yata ang kanyang pangalan.**

たぶん彼女の名前はマリアでしょう。

**yata** は「たぶん ~ だ / きっと ~ だろう」と、はっきり断定できない場合の表現に用いられます。

**Mahirap kaya ang trabaho ni Jing?** ジンの仕事は大変なのかなあ。

**mahirap** 骨のおれる、大変な

- **Oo, mahirap yata ang trabaho niya.** はい、おそらく大変でしょう。

**'Sakana' kaya sa Japanese ang 'isda'?**

「isda」は日本語では「sakana」なのかなあ。

- **Oo, 'sakana' yata sa Japanese ang 'isda'.**

はい、たぶん「isda」は日本語で「sakana」です。

**Ano kaya ang kanyang paboritong kulay?**

彼女のお気に入りの色は何だろうか。

**paborito** お気に入りの **kulay** 色

- **Asul yata ang kanyang paboritong kulay.**

彼女のお気に入りの色はたぶん青だと思うけど。

**Ano kaya ang 'book' sa Tagalog?**

「book」はタガログ語では何というのかなあ。

- **'Aklat' yata ang 'book' sa Tagalog.**

「book」はタガログ語では確か「aklat」だと思うけれど。aklat 本

## 75. **kaya** と **yata** の使い方 -つづき-

小辞 **kaya**、**yata** はともに文の最初の語の次、文頭から2番目の位置にきます。「文頭から2番目に位置しよう」とする性格を持つ語を**前接語 (enclitic)** とよび、先行の順が定まっています。人称代名詞、指示代名詞も前接語的な性格を有します。

例文を見てみましょう。

**Magaan kaya ang trabaho ni Richard?**

リチャードの仕事は楽なのかなあ。 magaan 楽な、容易な  
Mabait kaya siya? 彼女は親切かなあ。  
kaya は二音節の人称代名詞 siya よりも前にきています。  
Mabait siya kaya? とはいいません。

Taga-Mindanao kaya sila? 彼らはミンダナオ出身なのだろうか。

- Oo, taga-Mindanao yata sila.

はい、彼らはおそらくミンダナオ出身でしょう。

yata も二音節の人称代名詞 siya、sila 等よりも前にきます。

Taga-Mindanao sila yata. とはいいません。

- Hindi, hindi yata sila taga-Mindanao.

いいえ、彼らはおそらくミンダナオ出身ではないと思います。

hindi yata sila ~ と、この文の最初の語 hindi の次に yata はきます。

hindi sila yata ~ でも hindi taga-Mindanao yata ~ でもありません。

Masipag kaya siya? 彼女は勤勉だろうか。

- Oo, masipag yata siya. はい、たぶん彼女は勤勉でしょう。

- Hindi, hindi yata siya masipag.

いいえ、たぶん彼女は勤勉ではないでしょう。

Pilipino kaya siya? 彼はフィリピン人かなあ。

- Oo, Pilipino yata siya. はい、彼はたぶんフィリピン人でしょう。

- Hindi, hindi yata siya Pilipino.

いいえ、彼はたぶんフィリピン人ではないでしょう。

Mahal kaya ang gitara ni Jing? ジンのギターは高いのかなあ。

- Oo, mahal yata iyon. はい、あれはたぶん高いでしょう。

- Hindi, hindi yata iyon mahal.= Hindi, hindi yata mahal iyon.

いいえ、あれはたぶん高くはないでしょう。

## 76. kaya と yata の使い方 -繫辞 ay の文-

前接語である kaya、yata は 繫辞 ay の文でも文の最初の語の次、  
文頭から 2 番目の位置にきます。

Ang hayop na iyon ay kalabaw.

(普通の ay の文) あの動物は水牛です。 hayop 動物

上の文を **kaya** を用いた疑問文にすると次のようになります。  
**Ang hayop kayang iyon ay kalabaw?** あの動物は水牛なのかなあ。

文の最初の語である **ang hayop** の次に前接語 **kaya** が入ってきたため、**hayop na iyon** のリンカー **na** が **-ng** リンカーに変化して **kaya** の直後に移動しているのです。

**Nobyas kaya siya ni Ricky?** (述部 + 主語 の **kaya** 疑問文)

彼女はリッキーの恋人なのかなあ。

上の文を **ay** の文にすると次のようになります。

**Siya kaya ay nobyas ni Ricky?** 彼女はリッキーの恋人なのかなあ。

**Kabarkada kaya niya si Robin?** ロビンは彼の遊び仲間なのだろうか。

**kabarkada** 遊び仲間、グループの一員

上の文を **ay** の文にすると次のようになります。

- **Si Robin kaya ay kabarkada niya?**

= **Si Robin kaya ay kanyang kabarkada?**

ロビンは彼の遊び仲間なのだろうか。

**yata** を用いた上の文の答えは次のようになります。

- **Oo, si Robin yata ay kabarkada niya.**

= **Oo, si Robin yata ay kanyang kabarkada.**

はい、たぶんロビンは彼の遊び仲間だと思います。

「いいえ」 の場合は次のようになります。

- **Hindi, si Robin yata ay hindi niya kabarkada.**

いいえ、たぶんロビンは彼の遊び仲間ではないと思います。

上の文では **hindi** の次には所有格の **niya** がきますので注意して下さい。**Hindi, si Robin yata ay hindi kabarkada niya.** としないように。また **hindi** の次に前置の所有格はこないというルールがあります。だから次のようには普通いいません。

- **Hindi, si Robin yata ay hindi kanyang kabarkada.**

**si Robin** を **siya** にして答えた場合は次のようになります。

- Hindi, siya yata ay hindi niya kabarkada.

いいえ、たぶん彼は彼の遊び仲間ではないと思います。

## 77. 疑問詞 tagasaan

疑問詞 tagasaan は「どこの出身」と出身地を尋ねるときに用います。

そして既に練習している taga- 地名 の文で答えます。

また taga と saan の間に 「-」 (ハイフン) はなく、tagasaan と綴ります。疑問の小辞 ba があっても意味は同じです。

→ 出身地を表す taga-

Tagasaan (ba) siya? 彼はどこの出身ですか。

上の文には次のように答えます。

- Taga-Maynila siya. 彼はマニラの出身です。

次は kaya を tagasaan と共に用いた文です。

Tagasaan kaya si Maria? マリアはどこの出身なのかなあ。

上の文に yata を用いて答えますと次のようになります。

- Taga-Marinduque yata siya.

彼女はたぶんマリンドゥケの出身だと思いますけど。

Tagasaan ka (ba)? あなたはどちらの出身?

- Taga-Bohol ako. 私はボホール出身です。

Tagasaan kaya ang mga empleyado ni G. Cortez?

コルテス氏の従業員たちはどこの出身なのかなあ。

- Taga-Mindanao yata sila. 彼らはたぶんミンダナオ出身でしょう。

## 78. 小辞 daw

小辞 daw は「~だそうだ」「~だとのことだ」「~と言われている」という意味で用いられます。

daw も文頭から2番目にくる前接語です。

Mabait daw si Karen. カレンは親切だそうです。

Mahal daw ang mangga sa Maynila.

マニラではマンゴーは高いらしい。mangga マンゴー

Tagasaan kaya si Lando? ランドーはどこの出身なのかなあ。

- Taga-Calapan daw siya. 彼はカラパンの出身だそうですよ。

Tagasaan daw ang asawa ni Roy?

ロイの奥さんはどちらの出身ですって?

- Taga-Batangas daw siya. 彼女はバタンガス出身らしいですよ。

Ano kaya ang apelyido ni Janet? ジャネットの苗字は何だろうか。

- Cruz daw ang kanyang apelyido. 彼女の苗字はクルスだそうです。

daw の直前の語の語末が母音や w、y で終わる場合

daw は **raw** になります。

Taga-Maynila raw si Linda. リンダはマニラ出身だそうです。

Guwapo raw si Antonio. アントニオはハンサムだそうです。

Inday raw ang kanyang palayaw.

彼女のニックネームはインダイだそうです。 **palayaw** ニックネーム

## 79. 疑問詞 **nasaan**

人、動物、物の所在の場所を尋ねる疑問詞 **nasaan** には「どこに～があるか、どこに～がいるか?」という意味があります。

**nasaan** 疑問文に答えるときは、所在を表現する **nasa** を名詞(句)の前に付けます。

Nasaan ang dyip mo? あなたのジープはどこにありますか。

- Nasa paradahan ang dyip ko. 私のジープは駐車場にあります。

**paradahan** 駐車場

Nasaan ang nanay mo? あなたの母さんはどこにいるの。

- Nasa kusina siya. 台所だよ。 **kusina** 台所

Nasaan ang radyo ko? 私のラジオはどこにあるの。

- Nasa kuwarto iyon ni Janet. あれはジャネットの部屋にあります。

**nasaan** は人、動物、物等 動くもの、動かせるものの所在地を尋ねる疑問詞です。「どこにあるの、見えないけれどどこへいったの」という意味合いになります。建物等の動かないものの場所を尋ねる疑問詞に関しては後で。

Nasa paradahan ang dyip niya. 「彼のジープは駐車場にあります」という意味の上の文に yata を入れるとしたらどこになるでしょう。yata は前接語で文頭から 2 番目に位置しようとする性格がありました。Nasa yata paradahan ang dyip ko. でしょうか、違います。nasa paradahan を一語とみなして、その後に前接語がきます。nasa + 名詞(句) を一語とみます。

- Nasa paradahan yata ang dyip niya.

彼のジープはたぶん駐車場にあると思います。

Nasaan kaya si Remy? レミーはどこにいるのかなあ。

- Nasa banyo yata siya. 彼女はたぶん浴室にいると思います。

banyo 浴室、トイレ

Nasaan daw sila? 彼らはどこにいるんですって。

- Nasa paaralan daw sila. 彼らは学校にいるそうです。paaralan 学校

## 80. nasa + 人称代名詞

「私のところにある、いる」という場合は、nasa の後に人称代名詞の前置の所有格を用いて nasa akin とします。

「彼・彼女のところにある、いる」なら nasa kanya です。

Nasaan kaya si John? ジョンはどこにいるのかなあ。

- Nasa akin siya. 彼は私のところにいます。

Nasaan kaya ang tatay ko? 私の父さんはどこにいるのだろうか。

- Nasa amin siya. 彼は私たちのところにいます。

Nasaan daw ang manika ni Vina?

ビナの人形はどこにあるんですって。manika 人形

- Nasa kanila raw iyon. あれは彼らのところにあるそうです。

Nasaan kaya ang bolpen ko?

私のボールペンはどこにいったのかなあ。bolpen ボールペン

- Nasa kanya raw iyon. あれは彼女のところにあるそうですよ。

## 81. na kay + 人名

人名の前には nasa ではなく na kay を付けます。「～さんのところにある、いる」という意味になります。

複数形は na kina です。 na kay (kina)+ 人名 を一語とみなします。

Nasaan kaya ang tatay ko? 私の父さんはどこにいるのかなあ。

- Na kay Ben yata siya.

彼はたぶんベンのところにいると思いますよ。

Nasaan kaya ang timba?

バケツはどこへいったのだろうか。 timba バケツ

- Na kay Perla yata iyon. あれはペルラのところにとぶんあります。

Nasaan kaya ang kulambo namin?

私たちの蚊帳はどこにあるのかなあ。 kulambo 蚊帳

- Na kina Myleen yata iyon.

あれはたぶんマイリーンたちのところにあるでしょう。

Nasaan daw ang laruan ni David?

デビッドのおモチャはどこにあるんですって。 laruan 玩具

-Na kina Vina raw iyon. あれはビナたちのところにあるそうですよ。

## 82. na について

nasa や na kay の na は「ある、いる」という意味だと考えるとわかりやすいのではないかと思います。nasa は na sa のことです。sa は場所を示す前置詞で「～に、で」という意味です。だから nasa は「～にある、～にいる」という意味になります。また次に人名がくる場合は nasa ではなく na kay ・ na kina 「～さん(たち)の所にある、いる」が用いられます。

Nasa kuwarta niya si Maria. マリアは彼女の部屋にいます。

Nasa kanila ang wokman ko.

私のウォークマンは彼らの所にあります。

wokman ウォークマン

Nasa silid-aralan yata ang titser. 先生はたぶん教室にいるでしょう。

silid-aralan 教室

Nasa bahay ba sina Olivia? オリビアたちは家にいますか?

Na kay Jing daw ang martilyo. トンカチはジンの所だそうですよ。

martilyo トンカチ、ハンマー

Na kina Ador yata ang gitara mo.

あなたのギターはたぶんアドルたちの所にあるでしょう。

gitara ギター

Na kina Maria ba si Roy? ロイは MARIA たちの所にいますか?

### 83. doon/roon

Mura ang karne sa palengke ngayon.

「市場では今肉が安い」という意味のこの文の sa palengke の部分を doon (あそこで) という語で言い換えると次のようになります。

Mura ang karne doon ngayon.

あるいは Mura ang karne roon ngayon. となります。

あそこでは今肉が安い。

doon の直前の語の語末が母音か w、y の場合 doon は roon となりますが、doon をそのまま用いる人もいます。ここで注意したいのは doon・roon の前に sa は付きません。

ですから Mura ang karne sa roon. とはしません。

ang 形	sa 形
-------	------

ito これは	dito ここに、で
---------	------------

iyon それは	diyan そこに、で
----------	-------------

iyon あれは	doon あそこに、で
----------	-------------

dito、diyan、doon は ito、iyon、iyon の sa の形です。

例えば ito の sa 形は sa ito ではなく dito となります。

Masarap daw ang pritong manok sa Kawayan Restaurant.

カワヤンレストランではフライドチキンがおいしいらしい。

pritong manok フライドチキン

上の文を doon (あそこで) を用いた文に書き換えると、

Masarap daw ang pritong manok doon.

あそこではフライドチキンがおいしいらしい。

Maputi raw ang buhangin sa Boracay. ボラカイの砂は白いそうだ。

buhangin 砂

上の文を doon (あそこで) を用いた文に書き換えると、

Maputi raw ang buhangin doon. あそこの砂は白いそうだ。

Mahirap ba ang buhay sa Hapon?

日本では生活がたいへんですか。 buhay 生活、人生上の文を doon (あそこで) を用いた文に書き換えると、Mahirap ba ang buhay roon? あそこでは生活がたいへんですか。

#### 84. nandito、nandiyan、nandoon

Nasaan ~ ? に対して「ここ・そこ・あそこにある、いる」と答える場合は、次のようになります。

nandito または narito ここにある、いる

nandiyan または nariyan そこにある、いる

nandoon または naroon あそこにある、いる

na dito の意味で nandito・narito、na diyan は nandiyan・nariyan、na doon は nandoon・naroon とそれぞれなっていることがわかります。

Nasaan kaya ang susi? カギはどこだろうか?

- Narito ang susi. カギはここにあります。

Nasaan kaya ang tsinelas ko?

私のスリッパはどこだろうか? tsinelas スリッパ

- Nariyan yata ang tsinelas mo.

あなたのスリッパはそこにあると思うよ。

Nasaan daw ang kuya mo? あなたの兄貴はどこにいるんだって?

- Naroon daw siya. あそこにいるそうだよ。

Nasaan daw si Felipe? フェリペはどこにいるんだって?

- Nandoon daw siya sa manukan. あそこの鶏小屋にいるそうだよ。

manukan 鶏小屋。nandoon sa manukan で nandoon の示す場所がよりはっきりします。「あそこ、すなわち鶏小屋に」という意味になるでしょう。

#### 85. Nasa ~? 疑問文

Nasa kusina ba ang nanay ninyo? kusina は台所で「あなた方のお母さんは台所にいますか?」という質問には次のように答えます。

- Oo, nasa kusina ang nanay namin.

はい、私たちのお母さんは台所にいます。

- Wala, wala sa kusina ang nanay namin.

いいえ、私たちのお母さんは台所にいません。

否定文の場合 **hindi nasa** ではなく **wala sa** となります。**wala** は「いない、ない」という意味で **wala sa** で「～にいない、ない」という意味になります。人称代名詞が主語の場合は次のようになります。

- Oo, nasa kusina siya. はい、彼女は台所にいます。

- Wala, wala siya sa kusina. いいえ、彼女は台所にいません。

**nasa + 名詞** を一語とみなし、その後に前接語と人称代名詞がきました。ところが **wala sa** の場合、**Wala sa kusina siya.** とはならず **wala** の次に前接語と人称代名詞がきます。**hindi** の場合と同じです。

**Nasa babuyan kaya ang tatay mo?** **babuyan** は豚小屋のことで、

「あなたのお父さんは豚小屋にいるのかな?」というこの質問に **doon** で答えると、

- Oo, nandoon siya. はい、彼はあそこにいます。

- Wala, wala siya roon. いいえ、彼はあそこにいません。

否定文の場合、**wala nandoon** ではなく **wala roon** となります。

**wala** は「何もない」という意味で、**nandoon** は **na doon** 「あそこにある、いる」という意味です。したがって **wala nandoon** が間違いなのがわかります。

また **wala doon** は **wala** の語末が母音 **a** なので **wala roon** になります。上の文では **wala** の次に **siya** がきており **siya** も **a** で終わるため **doon** は **roon** となっています。

**Nasa banyo ba ang timba?**

バケツは浴室にありますか。**banyo** トイレ、浴室 **timba** バケツ

- Wala, wala iyon doon.

いいえ、あれはあそこにはありません。

この文の **doon** とは **sa banyo** のことです。

**Na kay Juliet kaya iyon?** あれはジュリエットのところかな。

- Wala, wala iyon kay Juliet.

いいえ、あれはジュリエットのところにありません。

**kay Juliet** を **doon** といってもよいのです。

Nasa ~?あるいは Na kay ~? に否定文で答える場合は hindi ではなく wala を用いることを練習しました。

## 86. 位置を示す名詞

位置を示す名詞には次のものがあります。

**nasa** + 位置を示す名詞 + **ng** で具体的な所在位置を表します。

Nasa **ibabaw** ng mesa ang gunting mo.

あなたのハサミはテーブルの上にあります。 **gunting** ハサミ

Nasa **ilalim** ng tulay si Pepito. ペピトは橋の下にいます。 **tulay** 橋

Nasa **labas** ng silid-aralan ang mga estudyante.

生徒たちは教室の外にいます。 **silid-aralan** 教室

Nasa **loob** ng kapilya si Father Lopez.

ロペス神父はチャペルの中にいます。 **kapilya** チャペル

Nasa **harap** ng bahay ang awto. その車は家の前にあります。 **awto** 車

Nasa **likod** ng aparador ang butiki.

ヤモリは洋服ダンスの裏・うしろにいます。

**aparador** 洋服ダンス **butiki** ヤモリ

Nasa **itaas** ng punong-kahoy ang unggoy.

サルは木の上方にいます。 **punong-kahoy** 木 **unggoy** 猿(サル)

Nasa **ibaba** ng dingding ang ipis.

ゴキブリは壁の下のほうにいます。 **dingding** 壁 **ipis** ゴキブリ

## 87. 疑問詞 **kanino**

**kanino** は「誰の物か?」と所有者を尋ねる時に用いる疑問詞です。

Kanino ang pelukang ito?

このカツラは誰のものですか。 **peluka** カツラ

Kanino kaya ang maong na iyon?

あのジーンズは誰のものなのだろうか。

**maong** ジーンズ、ジーパン

**kanino** 疑問文には **sa** または **kay** (複数 **kina**) で答えて下さい。

**sa** (または **kay**) は所有を表わします。

**sa** の後には名詞(句)がきます。

そして kay・kina の後には人名がきます。

- Sa lola ko ang pelukang iyan.

そのカツラは私のおばあちゃんのものです。

- Kay Grace yata ang maong na iyon.

あのジーンズはたぶんグレースのものだと思います。

Kanino raw ang amerikanang iyan?

その背広は誰のですって。 amerikana 背広

- Sa aking tatay ang amerikanang ito. この背広は私のお父さんのです。

Kanino raw iyon? あれは誰のですって。

- Kina G. Perez daw iyon. あれはペレス氏たちのものだそうです。

sa を「人称代名詞の前置の所有格」の前に付けることで所有を表します。ただし sa を省略して、人称代名詞の前置の所有格（sa 形の人称代名詞ということもできる）だけでもかまいません。

Kanino kaya ang makinang iyon?

あのマシンは誰のものかなあ。 makina ミシン

- Sa akin ang makinang iyon. あのマシンは私のものです。

上の文では次のように akin の前に sa がなくてもよいのです。

- Akin ang makinang iyon. あのマシンは私のものです。

Kanino raw ang bisikletang nasa labas ng bahay?

家の外にある自転車は誰のものですって。

少し複雑な文ですが、名詞 bisikleta に リンカーをつけ nasa labas ng bahay 「家の外にある」と繋ぐことで、bisikleta を nasa labas ng bahay で修飾することができます。

さて上の文の答えを「彼のもの」にしましょう。

- (Sa) kanya iyon. あれは彼のものです。

sa はなくてもかまいません。

Kanino kaya ang palayang iyon?

あの田んぼは誰のものかなあ。 palayan 「田、田圃」

- (Sa) amin iyon. あれは私たちのです。

しかし人名の前にくる kay や kina は省けません。

Kay Jean ang relong iyon. 「あの時計はジーンのものです」という文を Jean ang relong iyon. ということはできません。

### 88. Sa iyo ba ~? の疑問文

(Sa) iyo ba ang sapatos na iyan? その靴はあなたのものですか。  
sapatos 靴 文頭の sa 形人称代名詞の前の sa は省略可能でした。

上の問いには次のように答えます。

- Oo, (sa) akin ang sapatos na ito. はい、この靴は私のものです。
- Hindi, hindi (sa) akin ang sapatos na ito.

いいえ、この靴は私のものではありません。

上の答えの hindi sa akin の sa も省略できます。

さて例えば「いいえ、これは私の靴ではない」という意味の文では、Hindi, hindi aking sapatos ito. と前置の所有格を hindi の文では用いずに、後置の ko を使って Hindi, hindi ko sapatos ito. となりますが、上の答えの文の Hindi, hindi (sa) akin ang sapatos na ito. の (sa) akin は人称代名詞所有格が名詞を修飾しているではありません。Hindi, hindi aking sapatos ito.(誤) と Hindi, hindi akin ang sapatos na ito. の違いを説明しました。

### Sa tatay mo ba ang kapeng nasa ibabaw ng mesa?

テーブルの上にあるコーヒーはあなたのお父さんのですか。

文頭の sa は省略できません。名詞 kape を nasa ibabaw ng mesa 「テーブルの上にある」で修飾しています。

kape コーヒー mesa テーブル、机

- Oo, (sa) kanya ang kapeng naroon • nandoon.

はい、あそこにあるコーヒーは彼のです。

kapeng naroon • nandoon は kapeng nasa ibabaw ng mesa のことです。

- Hindi, hindi (sa) kanya ang kapeng naroon • nandoon.

いいえ、あそこにあるコーヒーは彼のではありません。

### Kina G. Diaz ba ang awtong nasa tabi ng sinehan?

映画館の横にある車はディアス氏たちのものですか。

**tabi** は「～の横」という意味です。

**awto** は「車」で **kotse** ともいいます。

- **Oo, (sa) kanila ang awtong naroon • nandoon.**

はい、あそこにある車は彼らのものです。

- **Hindi, hindi (sa) kanila ang awtong naroon • nandoon.**

いいえ、あそこにある車は彼らのものではありません。

### **89. Para kanino ~ ?**

**para kanino** は「誰のため、誰のために用意・準備された」という意味になります。

**Para kanino kaya ang gatas na nasa mesa?**

テーブルにあるミルクは誰のために用意されたものかなあ。

**gatas** ミルク

**para kanino** の文には

**para sa ~** あるいは **para kay (kina) ~** で答えます。

- **Para sa kapatid ko ang gatas na naroon • nandoon.**

あそこにあるミルクは私の弟のためです。

上の文の **kapatid ko** を「彼」にして答えると、

- **Para sa kanya ang gatas na naroon • nandoon.**

あそこにあるミルクは彼のためです。

「ロビンのため」ですと、

- **Para kay Robin ang gatas na naroon • nandoon.**

あそこにあるミルクはロビンのためです。

**Para kanino kaya ang adobong manok na nasa kaldero?**

鍋にあるチキンアドボは誰のために用意されたものかなあ。

**adobong manok** チキンアドボ **kaldero** 鍋

- **Para sa ating mga bisita ang adobong manok na naroon • nandoon.**

あそこにあるチキンアドボは私たちのお客さんたちのためです。

**Para kanino ang bulaklak na iyan? Para kay Linda ba iyan?**

その花は誰のため(に用意された・買ったもの)ですか。

リンダにあげるためですか。 **bulaklak** 花

- Oo, para sa kanya ito. ええ、これは彼女のためです。

次のふたつの文の意味の違いを考えてみましょう。

**Kanino ang sandong ito?**

このランニングシャツは誰の所有しているものですか。

sando 袖のないシャツ、ランニングシャツ

**Para kanino ang sandong ito?** このランニングシャツは誰のために用意された・買ったものですか。

### **90. Na kanino ~ ?**

na kanino は「誰の所にあるか、いるか、誰が今所持しているか」という意味です。

**Na kanino ang manika ni Vina?**

ビナの人形は誰がもっていますか・誰の所にありますか。

**Na kanino kaya ang aking wokman?**

僕のウォークマンは誰がもっているのかな・誰の所にあるのかな。

na kanino の文には nasa ~ あるいは na kay (kina) ~ で答えます。

- Nasa akin ang wokman mo. 君のウォークマンは僕のところだよ。

**Na kanino raw ang posporo?** 例のマッチは誰がもっているんですって・誰の所にあるんですって。 posporo マッチ  
上の文の答えを「彼」にすると、

- Nasa kanya ang posporo.

例のマッチは彼の所にあります、彼が今もっています。

「ベン」の所ですと、 - Na kay Ben ang posporo.

マッチはベンの所にあります、ベンが今もっています。

「わたしのいとこの所」ですと、

- Nasa aking pinsan ang posporo. マッチは私のいとこの所にあります、私のいとこが今もっています。

**Nasaan kaya ang itak?** 山刀はどこにあるのかなあ。 itak 山刀

- Na kay Ador daw ang itak. 山刀はアドルの所だそうですよ。

Na kanino raw? 誰の所だって。

- Na kay Ador daw. アドールの所だそうです。

Nasaan ang susi? - Nasa akin iyon.

カギはどこにありますか。 - 私の所です・私が持っています。

Na kanino ang susi? - Nasa akin iyon.

カギは誰の所にありますか・だれが今、所持していますか。

- 私の所です・私が持っています。

kanino と na kanino の意味をもう一度確認しましょう。

Kanino ang bisikletang iyon? - Kay Mike ang bisikletang iyon.

あの自転車は誰のものですか。 - マイクのものですか。

Na kanino ang bisikleta ko? - Na kay Mike ang bisikleta mo.

私の自転車は誰の所にありますか・今だれが使っていますか。

- マイクの所です・マイクが今使っています。

## 91. 同位文

述部にも **ang** または **si (sina)** あるいは人称代名詞や指示代名詞の主格 (**ang** 形) で特定された名詞(句) がくる文を同位文とっています。

**Ang anak ko ang sekretarya ni G. Ramos.**

私の娘(こそ) がラモス氏の秘書です。

ラモス氏の秘書とは私の娘(のこと) です。

上の文は「私の娘(こそ) がラモス氏の秘書です」という意味の日本語に相当します。あるいは「ラモス氏の秘書とは私の娘(のこと) です」といった方がいいでしょう。

**ang sekretarya ni G. Ramos** が主語で、**ang anak ko** が述部ですが、述部も **ang** で特定されています。

**Siya raw ang nobyo ni Miriam.**

彼(こそ)がミリアムの恋人だそうだ。

ミリアムの恋人とは彼のことらしい。

日本語の「[述部] こそは [主語] だ」という意味の文になるでし

ようか。あるいは「[主語] とは [述部] のことだ」という意味にも解釈できるでしょう。

**Ako si Andy.**

私(こそ)がアンディーです・アンディーとは私のことです。  
上の文は自己紹介の際に「私はアンディーです」という意味で用いられます。

**Ako ang kapatid ni David.**

私(こそ)がデビッドの兄です・デビッドの兄とは私のことです。

**Ikaw ba ang kakuwarta ni Rose?**

あなた(こそ)がローズのルームメートですか。  
ローズのルームメートとはあなたのことですか。  
kakuwarta は「ルームメート」のことです。

**- Oo, ako ang kakuwarta niya.**

はい、私(こそ)が彼女のルームメートです。  
彼女のルームメートとは私のことです。

**Iyon ba ang iyong paboritong kanta?**

あれ(こそ)があなたのお気に入りの歌ですか。  
あなたのお気に入りの歌とはあれのことですか。  
paborito お気に入りの kanta 歌

**- Oo, iyon ang aking paboritong kanta.**

はい、あれ(こそ)が私のお気に入りの歌です。  
私のお気に入りの歌とはあれのことです。

**Si Gigi ba ang nasa kuwarta?**

ジジ(こそ)が部屋にいる人ですか。  
部屋にいる人とはジジ(のこと)ですか。

**- Hindi, hindi si Gigi ang nasa kuwarta.**

いいえ、ジジ(こそ)が部屋にいる人ではありません。  
部屋にいる人とはジジ(のこと)ではありません。

ang nasa kuwarta で「部屋にいるひと」という意味になります。  
これは、ang taong nasa kuwarta (**tao** は「人」)、あるいは

ang babaeng nasa kuwarto や ang batang nasa kuwarto というような、  
ang の次の名詞が省かれていると考えると理解しやすいでしょう。

**Si Danny ba ang mabait?**

ダニー(こそ)が親切な人ですか。

親切な人とはダニー(のこと)ですか。

- Oo, siya ang mabait.

はい、彼(こそ)が親切な人です・親切な人とは彼のことです。

ang mabait で、「親切なひと」という意味になります。

これも ang taong mabait、あるいは ang lalaking mabait や

ang estudyanteng mabait というような、ang の次の名詞が省かれて  
いると考えることもできます。